

19

THE Ukrainian Weekly

СВОБОДА  SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

ENGLISH-LANGUAGE WEEKLY EDITION

VOL. LXXXV

No. 108

THE UKRAINIAN WEEKLY SUNDAY, MAY 14, 1978

25 CENTS

UNA Is Set for Quadrennial Convention in Pittsburgh

Nearly 500 Delegates and Officers to Meet in 29th Parley

PITTSBURGH, Pa.—Some 450 delegates from across the U.S. and Canada and 26 members of the Supreme Assembly will meet in the 29th Regular Convention here at the Pittsburgh Hilton Hotel beginning Monday, May 22, through Saturday, May 27. Scores of guests, including American political and civic leaders, are expected to appear at the sessions and at events related to the Convention.

In addition to reports on the activity of Soyuz over the past four years, the Convention will adopt a set of resolutions that will guide this largest and oldest Ukrainian organization in the free world in the subsequent four years. The conclave will also elect a new Supreme Assembly, apart from the Convention, the organization's highest governing body.

The formal opening of the Convention is slated for 9 a.m. Monday.

It is the third time that the UNA is holding its Convention in this one-time steel capital of the world. The Association's sixth Convention was held here in 1900 and its 21st in 1946.

Since the beginnings of Ukrainian community life in the greater Pittsburgh area go back to 1878, when the first Ukrainian immigrant, Andrew



PITTSBURGH AT DUSK: Photo above shows the Golden Triangle area of Pittsburgh at twilight. The Allegheny and Monongahela rivers flow around the Golden Triangle and form the Ohio River. The site of the 29th Regular Convention of the UNA, the Pittsburgh Hilton, is the smaller rectangular building just left of center.

Andrejczyn, arrived in that city, the Convention week has been designated "Ukrainian Week in Downtown Pittsburgh." An assortment of events in

conjunction with this conclave will be held beginning Sunday, May 21.

On that day, at 4 p.m., a religious

(Continued on page 14)

* Sunday, May 21: 3 p.m. Supreme Executive Committee meeting; 4 p.m. Religious Service at the Gateway Plaza; 6 p.m. Concert at the Pittsburgh Hilton's main ballroom; 8:30 p.m. Supreme Assembly meeting;

* Monday, May 22: 9 a.m. Opening of the Convention;

* Tuesday, May 23: 7 p.m. Cruise down the Ohio River;

* Thursday, May 25: 7 p.m. Convention Banquet; Start of the Three Rivers Arts Festival;

* Saturday, May 27: Ukrainian performance at the Civic Center.

In view of the upcoming 29th Convention of the UNA, the centerfold of this issue contains the bilingual texts of proposed amendments to the UNA by-laws regarding election procedures. Convention delegates are urged to become thoroughly acquainted with the proposals, prepared by a special committee, since it will be the first item on the agenda of the Convention requiring a vote.

Bohdan Krawciw's 12,000-Volume Library Donated to Harvard University

CAMBRIDGE, Mass.—The 12,000-volume Bohdan and Neonila Krawciw Library was presented to the Ukrainian Collections of Harvard University Library here Friday, May 5.

The library was accepted by Maria Grossman, librarian for collection development in the Harvard University Library. In her speech, Dr. Grossman noted that seven years ago the university library contained 7,000 volumes of Ukrainian, and since then it has increased nearly threefold. Today the collection has grown by another 12,000 volumes, but its true value cannot be captured by any numerical figure, she said.

Oksana Procyk of the university library's Slavic division also thanked the Krawciw family for their priceless gift.

The presentation of the Krawciw Library took place during a specially organized seminar and ceremony honoring the late Bohdan Jurij Krawciw, a former Svoboda editor who died in November 1975.

Maria Dz. Krawciw Jawny, Mr. Krawciw's daughter, presented the bound first volume (1905) of the monthly "Artystychny Visnyk" (Art-

istic Herald) to Dr. Grossman as a symbol of the transfer of the whole Krawciw Library to the Harvard collection.

The official presentation was preceded by readings from Bohdan Krawciw's "Hlosarij" (1974) by Natalia Pylypiuk of Harvard's department of comparative literature, and by the second Bohdan Krawciw Memorial Lecture given by Andrew S. Gregorovich, technical services head of the Scarborough and Brindale College Libraries of the University of Toronto, on the topic "Audio-Visual Materials for the Study of Ukrainian Culture."

In his address, entitled "The Krawciw Legacy," Dr. Omeļjan Pritsak, director of the Harvard Ukrainian Research Institute, cited Mr. Krawciw as a poet, journalist, literary critic, "a passionate collector" of prints, manuscripts, books and the like, and as "an addict to bibliography."

"He was, above all, a man — very rare in our century — of great personal culture, based on a superb knowledge of the West European and Ukrainian literary and cultural legacy, and on extremely high ethical and moral standards. All his life, he was a dedicated

and hard worker who kept on improving himself even under the most trying political and personal conditions," said Dr. Pritsak.

Dr. Pritsak called Mr. Krawciw's appointment as a research fellow of Harvard "not only a reasonable action, but a necessary one." The appointment was an indication of the scholarly world's appreciation for his lifelong activity in the field of Ukrainian culture, and reflected the hope that Mr. Krawciw would produce a bio-bibliographical introduction to the history of Ukrainian literature. (The full text of Dr. Pritsak's address appears on page 7 in this issue.)

Members of the Bohdan Krawciw family in attendance at the presentation ceremony were: Neonila Krawciw (widow); Maria Dz. Krawciw Jawny (daughter) with her husband, Dr. Lubomyr Jawny, and their children, Oihla and Roman; Col. Nicholas Krawciw, (son); George Krawciw, (son) with his wife, Oksana.

The program was conducted by Edward Kasinec, research bibliographer and librarian at the Harvard University Library and HURI.



EX LIBRIS

Bohdana z'p'ra na
Kurep'ni Kurep'ckozo
K'rabu'eta Nicobux
Top'ni'v Arxugigoka
Lycap'ra Lycarovo Xboe
ma zep'by Duki (K'rai)



A gift to the
Ukrainian Collections from
the Library of
BOHDAN AND NEONILA
KRAWCIW

Harvard College Library

The Krawciw bookplate designed by Jacques Hnzidovsky and the Harvard designation which appear in each of the 12,000 volumes donated to the university's Ukrainian Collections.

Gen. Grigorenko Attends Turin Conference on Opposition in East

TURIN, Italy.—Gen. Petro Grigorenko, speaking at a conference on "Cultural Opposition in the East" here, said that the Soviet government is facing the anger of its peoples because of its repressive policies, reported the Committee for the Defense of Soviet Political Prisoners.

"I come before you as an exiled person, who found political asylum in the freest country in the world — the United States," said Gen. Grigorenko.

He went on to say that the government in Moscow is "losing its mind, making mistakes, and continuing with terror."

"According to information received from Ukraine, Mykola Matushevych and Myroslav Marynovych were tortured, and Heli Snehiriov was paralyzed," he said.

The two-week-long conference, which began Wednesday, April 26, was organized by the local newspaper "Del Popolo," in cooperation with Biennial of Venice. In addition to Gen. Grigorenko, the conference was also attended by Vladimir Bukovsky, Natalia Gorbanavska, Valentin Turchin, Frantisek Janovs and other former dissidents from behind the Iron Curtain.

Gen. Grigorenko was greeted in Turin by the deputy mayor, who is also a member of the Socialist Party and president of the Piedmont district where Turin is located. The mayor, who is a Communist, did not attend the conference.

During the first evening's panel, entitled "Marxism, Socialism and the Dissident Movement," Gen. Grigorenko told the participants to read Mykola Rudenko's "Economic Monologues" in order to understand how the Soviet government implements the philosophies of Marx in the USSR.

The Ukrainian human rights advocate, who later this year is expected to tour Ukrainian communities in the United States and Canada, said at a press conference here on April 26 that "Ukraine suffers the most as a result of the pressure of the Soviet government." The press conference was attended by correspondents from all leading Italian newspapers. The next day's issues of the newspapers, both Communist and non-Communist, widely reported on Gen. Grigorenko's statements.

On April 27 Gen. Grigorenko had a private meeting with the deputy mayor of Turin and appeared on Italian television that night.

The following day Gen. Grigorenko attended a rally in commemoration of the 10th anniversary of the "Prague Spring." Also attending the conference was a correspondent from the Communist newspaper, "Unitas," who was booted out of the auditorium when he failed to explain why his newspaper did not take a stand on the incarceration of Gen. Grigorenko.

Similar observances, attended by Gen. Grigorenko, were held in Milan.

On Monday evening, May 1, Gen. Grigorenko spoke during a panel entitled "The Cultural Meaning of Dissent in the World."

N. Gorbanavska, who also spoke during the panel, declared her support for Ukrainian independence. Gen. Grigorenko spoke about the Russification of Ukraine and other non-Russian nations, and cited as examples the severe sentences imposed on members of the Kiev Public Group to Promote the Implementation of the Helsinki Accords. At the conclusion of the panel cheers of "Viva Ukraina Libre" were heard in the auditorium.

Shevchenko's Wife Reportedly Kills Self in Moscow

by Boris Potapenko

"Visti" International News Service

UNITED NATIONS.—News reports received at the United Nations from Moscow have confirmed that Leongina Shevchenko, wife of the Ukrainian diplomat, Arkady Shevchenko, who resigned his post at the U.N. after defecting to the West, died in Moscow under mysterious circumstances.

Mrs. Shevchenko and her 16-year-old daughter returned to the USSR immediately prior to Mr. Shevchenko's announcement that he was not going to comply with orders from the Soviet Union to return to Moscow because he was at odds with policies of the Soviet government.

Mr. Shevchenko has maintained that his wife and daughter were placed on a plane to Moscow against their wills. Gennady Shevchenko, the 25-year-old son of Mr. Shevchenko and a junior Soviet foreign service officer who was recalled to Moscow from his post in Geneva, Switzerland, immediately after his father's defection, initially told Western journalists in Moscow that his mother died in a Moscow hospital. He said that his mother had a long history of heart trouble and that his father's defection "killed her."

Gennady's statement contradicted an official Soviet version of the death which maintains that Mrs. Shevchenko died of a drug overdose on Monday,

May 8, and that her body was not discovered until May 10 when friends found her body in a closet in the family's Moscow apartment.

Following the official announcement of the death, Gennady Shevchenko issued a statement that conformed to the official version stating that he had contrived the story about his mother's death in a Moscow hospital "for the sake of the family honor." He said that his mother committed suicide because of his father's defection.

Arkady Shevchenko, who is living in New York, issued a statement through his lawyer, Mr. Gross, on May 10. "The death of my wife has been a heavy blow for me. I did not even have a chance to talk with her after my decision to break with the Soviet government because — and I am convinced of this — they forced her to return to Moscow. My daughter, who is only 16 years old, has been deprived of her mother, but she still has her father. I will do everything possible so that she can come here to be with me. I appeal to the U.S. government to help me in this matter."

Prior to her death, Mrs. Shevchenko stated that she was convinced that her husband would return to Moscow and that she was certain that he did not plan to remain in the United States.

Chornovil Named Special Member Of PEN Club in the Netherlands

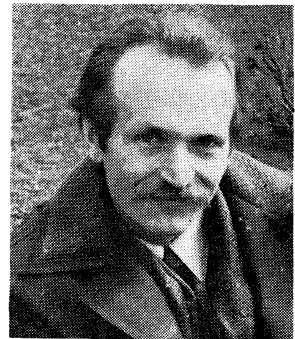
NEW YORK, N.Y.—Vyacheslav Chornovil, a Ukrainian political prisoner currently incarcerated in a camp in the Mordovian ASSR, was voted a special member of the PEN Club of the Netherlands by the organization's members at their April 22 meeting, reported the Ukrainian Supreme Liberation Council (abroad).

Chornovil was cited by the PEN Club for his publicistic works, many of which have been translated into various languages from the original Ukrainian.

Other Ukrainian political prisoners, among them Mykola Rudenko, Vasyly Stus, Mykhaylo Osadchy and Danylo Shumuk, have earlier been voted special members of PEN Clubs throughout the world.

The political prisoners honored in this way are defended by the PEN Club and receive mail from its members.

* Other reports received from Ukraine by the Ukrainian Supreme Liberation Council (abroad) indicate that



Vyacheslav Chornovil

Heli Snehiriov's recantation was fabricated after Snehiriov was operated on for a swelling of the spinal cord. Snehiriov's health has not improved,

(Continued on page 10)

Sen. Percy Vows to Save Names Of Radios Free Europe, Liberty

WASHINGTON, D.C.—Senator Charles H. Percy (R-Ill.) has vowed a fight to save the names of Radio Free Europe and Radio Liberty.

On Thursday, May 4, in the Subcommittee on International Relations of the Senate Foreign Relations Committee, an effort to change the name of the freedom radios to "East-West Broadcasting Corporation" succeeded by a vote of 3-2. Sen. Percy, armed with the proxy vote of Sen. Howard Baker (R-Tenn.), argued that the names Radio Free Europe and Radio Liberty should be retained.

He said that RFE and RL are "names meaningful to their listeners in the East and their supporters in the West." He said he was sure that the East European ethnic communities in the U.S. would back him in seeking to keep the names.

Supporting the name change were Sens. George McGovern (D-S.D.), Claiborne Pell (D-R.I.) and by proxy Joseph Biden (D-Del.). Sen. McGovern contended that the names of RFE and RL were reminiscent of the Cold War and should be changed.

Sen. Percy was to take his fight to retain the names of RFE and RL to the full Senate Foreign Relations Committee which will be making its decisions

on the authorization of the Board of International Broadcasting, which oversees RFE and RL.

Percy Protested Use of Russian In Farm Brochure

WASHINGTON, D.C.—Sen. Charles H. Percy (R-Ill.) was one of the many public officials who protested the use of the Russian language in a brochure for an American agriculture exhibit in Ukraine sponsored by the International Communication Agency (formerly the United States Information Agency).

"I felt that this was not the right thing to do, particularly when the exhibition was being shown in Ukraine," said Sen. Percy.

The Illinois legislator said that during an April 21 hearing on next year's authorization for the ICA he raised the case with the agency's deputy director, Charles Bray. Sen. Percy said that Mr. Bray admitted that "preparing the materials in the Russian language was insensitive and that a mistake had been made."

"I am determined that such a mistake will not be made again," said Sen. Percy.

СВОБОДА UKRAINSKYI SHCHENNIK		СВОБОДА UKRAINIAN DAILY	
FOUNDED 1893			
Ukrainian newspaper published by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302, daily except Mondays and holidays.			
Svoboda		U.N.A.	
(201) 434-0237		(201) 451-2200	
(201) 434-0807		from New York (212) 227-5250	
from New York (212) 227-4125		(212) 227-5251	
Subscription rates for THE UKRAINIAN WEEKLY		\$6.00 per year	
UNA Members		\$2.50 per year	
THE UKRAINIAN WEEKLY P. O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303			
Editor: Zenon Snylyk Asst. Editor: Ihor Diaboha Editorial Ass't: Roma Sochan			

Dr. Mirchuk Tells Philadelphia B'nai B'rith About Ukrainian Holocaust

PHILADELPHIA, Pa.—Dr. Petro Mirchuk told a group of members of the local branch of the Anti-Defamation League of the B'nai B'rith that while the Jewish holocaust has finished, the Ukrainian holocaust is still continuing.

Dr. Mirchuk, a local Ukrainian community activist and author of several books about Ukrainian during World War II, was invited by the B'nai B'rith chapter to speak about his experiences while imprisoned in the Nazi concentration camp at Auschwitz during the war. Dr. Mirchuk devoted one-third of his address to the plight of inmates in Auschwitz and focused the remainder of his lecture on the extermination of non-Jews, including Ukrainians, by the Nazi occupational forces.

Dr. Mirchuk said that the Nazis killed some three million Ukrainians during the war, who, like Red Army soldiers, sought refuge with the Germans. He said that thousands of Ukrainian political prisoners, along with those of other nationality groups, were killed with the Jews in Auschwitz. He emphasized that while Jews were designated by the Nazis as the first ethnic group to be liquidated, Ukrainians were to be the second group followed by other Slavic peoples.

He said that the Nazis hoped to exterminate as many Ukrainians as possible in order to colonize Ukraine.

"It is important to remember that

the planned destruction of nations began before the appearance of the Nazis with the Bolshevik elimination of up to ten million Ukrainians in 1932-33. This holocaust, at times more or less intense, is being continued by Moscow until today," said Dr. Mirchuk.

Dr. Mirchuk reproached Jews for protesting why non-Jews did not protect Jews during the war by posing the question why Jews today do not speak out in defense of persecuted Ukrainians. He said that during World War II, Ukrainians, who gave shelter to Jews, were in danger of being arrested or killed. Today, continued Dr. Mirchuk, nothing is endangering Jews for defending the rights of Ukrainians.

Dr. Mirchuk gave several examples from history which attested to the equality of all ethnic minorities in Ukraine. He said that during the era of the Ukrainian National Republic, Jews were given autonomy, a separate ministry for Jewish affairs was established, and Hebrew was also printed on Ukrainian money.

When asked to explain the pogroms against Jews in Ukraine in the early 1920's, Dr. Mirchuk said that all attacks against the Jews were instigated by the Russian occupational forces.

"Russian chauvinists destroyed Jews and cheered 'Kill Jews and save Russia,' and they destroyed Ukrainians by cheering 'Ukraine never never was, is

(Continued on page 14)

Free University to Bestow Doctorate on Diefenbaker

SASKATOON, Sask. — The Ukrainian Free University in Munich, West Germany, will confer the honorary doctorate of laws degree on John G. Diefenbaker, former prime minister of Canada, in recognition of his substantial contributions to the cause of freedom and human rights as applied to the Ukrainian nation.

The special convocation will be held on Friday, May 19, at 3 p.m. at the Convocation Hall of the University of Saskatchewan, Sask., where Dr. Diefenbaker is the chancellor.

Officiating at the ceremony will be Dr. Wolodymyr Janiw, rector of the Ukrainian Free University, and Dr. Zenon Sokoljuk, pro-rector. In attendance will be Dr. R. Begg, president of the University of Saskatchewan, many professors and graduates of the UFU.

The banquet in the evening at the university will feature the unveiling of a full-sized bronze statue of Mr. Diefenbaker, the work of the internationally renowned sculptor, Leo Mol of Winnipeg.



John G. Diefenbaker

The liaison committee in charge of arrangements is chaired by Sen. Paul Zuyk, professor of history at the University of Ottawa.

Telegrams and letters of congratulations may be sent to the following address: Prof. Zenon Pohorecky, UCC, 38 Rawson Crescent, Saskatoon, Sask.; S7H 3X3

Grigorenko Addresses Participants Of Amnesty International Conference

by Kenya Odezynskyj

SAN FRANCISCO, Calif.—The Amnesty International U.S.A. National Conference was held here March 30 through April 3. Two guest speakers had been invited: Petro Grigorenko, former major general of the Soviet army, and Thomas Hammarberg, Swedish journalist and chairman of the International Executive Committee.

Over 300 delegates and members of A.I. attended the opening session on Friday night. Mr. A. Whitney Ellsworth, Chairman of A.I.U.S.A., introduced Mr. Hammarberg and Gen. Grigorenko.

Gen. Grigorenko delivered the keynote address and was hailed with a standing ovation. Speaking of his friends who are still incarcerated, he emphasized the arbitrariness of the Soviet government. He stated that force put the Soviet government into power, and that force is the means by which it stays there.

He also underscored the victories in the moral battle that the dissidents are fighting. The two youngest members of the Ukrainian Helsinki monitoring group, Mykola Matusevych and Myroslav Marynovych, who had been tried on March 22 and, despite pressure, did not recant. Gen. Grigorenko said that this proves that force is losing its effectiveness.

Gen. Grigorenko had been an adopted prisoner of A.I. A group from Sweden worked on his behalf and greatly helped his family during his detention.

The weekend consisted of sessions

and workshops attended by the general membership and chaired by directors. A Saturday afternoon workshop on how to defend prisoners conducted by Ginetta Sajan focused on the following: 1. calling person-to-person to the prisoner; 2. the effectiveness of letter-writing campaigns; 3. persons to contact; 4. helpful agencies.

After a brief intermission, the Soviet sub-group leaders held their workshop. Gen. Grigorenko stressed the importance of letter-writing campaigns and public awareness.

This message, along with a plea "not to forget Petro Vins, Mykola Rudenko, Oleksa Tykhy, Yosyp Terelia and all others who still suffer in order to gain further victories in their battle against the arbitrary force of the government" was delivered at the Monday morning press conference. During the conference the general asked the press not to write about the "person" of Grigorenko, but rather to write about those of whom he spoke.

Gen. Grigorenko is not bitter toward the Soviet government for revoking his citizenship, but he said he does want to return to his country to be granted a fair trial. One is struck by the moral strength that the general conveys in his words. Throughout the weekend, he spoke in Ukrainian, as a Ukrainian dissident.

The reality of his isolation from his homeland crept out as he was speaking of the incarcerated Ukrainian dissidents: "We must fight...no, they must, for I am no longer with them."

Jewish Leader Denies Community's Role in Filming of "Holocaust"

NEW YORK, N.Y.—Dr. N. Goldmann, honorary president of the World Jewish Congress, had denied any connection between his organization, or any other Jewish group, and the filming of the four-part television movie "Holocaust."

In an article in the April 30 edition of the weekly supplement to the Polish Daily published here, Dr. Goldmann told Wieslaw Gornickij, a representative of the Polish information service, that "not only the World Jewish Congress, but no other Jewish organization, had any connection with the production or filming of the movie."

"I did not know anything about it, even though I was aware that such a film was being prepared," said Dr. Goldmann. "I will try to do everything in my power to explain the situation."

Dr. Goldmann went on to say that he does not know the author of the book, "Holocaust," Gerald Green. He said the book is sensationalistic in nature and because of that television producers found it suitable for broadcasting.

"We will try to do everything to warn the American public, because, as you know, the book could be used as source material for eight or nine movies," said Dr. Goldmann.

The Jewish leader said that the allegation that Poles collaborated with the Nazis is "abused". He said that Poles suffered as much as the Jews during World War II.

"Jews always searched for cooperation with all nationality groups, people and religious sects because that is the principle of the Jewish diaspora," said Dr. Goldmann.

Philly Moroz Committee Responds to "Holocaust"

PHILADELPHIA, Pa.—The Moroz Committee in Philadelphia, in reaction to the televised NBC film "Holocaust" demanded from the Philadelphia affiliate NBC station KYW time on "Speakout." The one-minute slot was aired Tuesday at 7:30 a.m. and 2 p.m., at which time the Committee stated:

"The Ukrainian community in Philadelphia is outraged at the slander and ethnic slurs perpetrated by the NBC film 'Holocaust.' The Holocaust was a tragedy for both Ukrainians and Jews. Three million Ukrainians perished in Nazi concentration camps and prisoner-of-war camps. At

Babyn Yar in Ukraine, 60,000 Ukrainians were shot by Nazis. Ukrainians were forced at gunpoint to watch executions of both Jews and Ukrainians. Yet, thousands of Ukrainians were killed by Nazis for helping Jews. Why were these facts distorted and omitted in the movie? The question raised by 'Holocaust' is why did the world stand idly by? For the Jews the Holocaust is past history not to be forgotten, but for other nations it continues. Today, millions of Ukrainians are suffering in Soviet concentration camps, psychiatric asylums, prisons and in Siberia. There is a modern Holocaust happening now. Let us not be embarrassed to speak out."

Publish Ukrainian Book On Australia's Coral Reefs

MAGILL, Australia.—Ukrainian Australiana Publishers here recently published a Ukrainian-language book for children entitled "U Tsarstvi Koraliiv" (Among the Corals) by Philip Wakukenko.

The book tells the story of the creatures that live in and around the coral

reefs of Australia. It contains many illustrations and maps, and over 70 color photographs.

The hard-cover, 40-page book may be ordered by writing to: Ukrainian Australiana Publishers, P.O. Box 309, Magill 5072, Sth., Australia.

Couple Donates \$100,000 to HURI

CAMBRIDGE, Mass.—Oleksiy Voskobiynyk, a Pennsylvania businessman, and his wife, Helvina, recently donated \$100,000 to the Harvard Ukrainian Research Institute.

The money will help HURI realize its goal of \$2 million which is necessary to insure the full development of the research center.

Several years ago, the Voskobiynyks contributed \$5,000 to HURI.

Prof. Omeljan Pritsak, director of HURI, introduced Mr. and Mrs. Voskobiynyk to Harvard recording secretary Skyler Hollingsworth, who thanked them on behalf of Harvard president Derek C. Bok for their generous contribution.

The Voskobiynyks have in the past contributed toward other Ukrainian organizations and causes, such as the Ukrainian Free Academy of Sciences (UVAN) in the U.S., the Organization of American Youth of Ukrainian Descent (ODUM), and Ukrainian churches.

In making their latest donation to Ukrainian studies at Harvard University, the Voskobiynyks have followed the initiative of the late Volodymyr Yurkovich, who started a "club" of \$100,000 contributors toward Ukrainian studies.

June 9 is Deadline For Tuition-Free Harvard Summer Courses

CAMBRIDGE, Mass.—Thanks to the generous support of the Ukrainian Studies Fund, this summer's Ukrainian courses at Harvard will again be offered on a tuition-free basis. The only requirements for admission are high school graduation and an application submitted by June 9. Because the deadline is only four weeks away, interested students are encouraged to apply as soon as possible. Application forms may be obtained by writing to: Harvard Ukrainian Summer Institute, Harvard Summer School, 715 Holyoke Center, 1350 Massachusetts Ave., Cambridge, Mass. 02138.

This year's courses include modern Ukrainian history, beginning Ukrainian, intermediate Ukrainian and Ukrainian literature. Each carries four college-level credits.

As in the past, an extensive program of extracurricular activities and social events will be offered, including Ukrainian films, special lectures, a dance, a picnic, and excursions into historic Boston and New England.

Last year's program attracted 159 students from some 12 different states and 4 different countries. It was successful, both academically and socially.

If this year's student response is comparable to last year's, it may be possible to expand the 1979 summer program curriculum to include courses in the fine arts, political science, economics or other disciplines, depending on student interest and participation.

May 24 Is Deadline for N.J. Festival Tickets

NEWARK, N.J.—Wednesday, May 24, is the deadline for community organizations to acquire tickets to the fourth Ukrainian Festival to be held Saturday, June 3, at the Garden State Arts Center in Holmdel, N.J. (Garden State Parkway Exit 116).

The staging of this year's festival was announced officially by William F. Smith, chairman of the New Jersey Highway Authority after he met with the Festival Committee members at one of the group's frequent meetings.

Organizations interested in acquiring tickets and thus retaining \$1 for selected seats should contact tickets chairman Andrew Keybida at 19 Rutgers St., Maplewood, N.J. 07040, tel.: (201) 763-1569 between 1 and 9 p.m. Thus far 3,200 of the 5,000 tickets in the Arts Center's amphitheater have been sold to organizations.

Ticket prices are as follows: center box seats — \$10; side box seats — \$8; section A — \$7; section B — \$6; section C — \$5; section D — \$3; lawn seating — \$2.50. Children's tickets are half price in sections B and C only.

A limited number of sponsors' box seats are available at \$75 per couple (or \$40 per person) which also includes a reception following the afternoon's stage show and an opportunity to meet with the VIP's and some of the performing artists.

This year's festival promises to be one of the most lavish events in the series of Ethnic Heritage Festivals staged by the New Jersey Highway Authority. Working on the various phases of the day-long program is a committee, headed by Michael Chaikivsky, and created under the auspices of the UCCA New Jersey Coordinating Council.

The outdoor events — exhibits, workshops, youth performances, delicious foods — are slated to commence at 11 a.m. when the gates of the huge Arts Center will open to what is expected to be a throng in excess of 7,000 persons.

The 5 p.m. stage program will feature Metropolitan Opera premier bass Paul Plishka and such outstanding Ukrainian ensembles as "Echoes of Ukraine" dancers from Detroit, Mich., under the direction of Joanna Draginda-Kulchesky; the "Prometheus" male choir from Philadelphia, Pa., under the baton of Michael Dlaboha; the "Vesnivka" all-girl choir from Toronto, Ont., under the direction of Mrs. Kvitka Zorych-Kondracky; the Roma Pryma-Bohachevsky Ballet and Festival Dancers, two separate groups which are preparing special numbers under the tutelage of Miss Pryma-Bohachevsky for this year's program. Winnipeg's contribution to this year's event is master of ceremonies Cecil Semchshyn and popular vocalist Irene Welhash. The program's artistic director is Miss Pryma-Bohachevsky, with Bohdan Domaradsky rendering technical



Announcing the Fourth Ukrainian Festival, to be presented at the Garden State Arts Center Saturday, June 3, are Michael Chaikivsky, general chairman of the Ukrainian Festival Committee, Madame Roma Pryma-Bohachevsky, artistic director, and William F. Smith, chairman of the New Jersey Highway Authority.

assistance. Unveiling on the stage will be songs and dances relating to specific customs and rites during the four principal cycles of the year, molding into a grand finale.

The daytime outdoor programs will feature youth ensembles from the greater New York-New Jersey metropolitan area, exhibits of fine and folk arts, craft workshops, and the like. Ukrainian foods will be on sale throughout the day.

Mayor Koch Signs Shevchenko Place Bill

NEW YORK, N.Y.—On Thursday, May 4, a small group of Ukrainian community activists was invited by New York City Mayor Edward I.

Koch to be present at City Hall during the formal signing into law of the bill which called for the re-naming of Hall Place to Taras Shevchenko Place. This street is adjacent to the new St. George Ukrainian Catholic Church on the Lower East Side of Manhattan.

In his remarks prior to the signing, Mayor Koch lauded the efforts of Ukrainians in helping preserve the area from deterioration. He recalled that as a congressman he had represented the Ukrainian area.

Mayor Koch also spoke with pride about the fact that he had been selected to be the recipient of the Shevchenko Freedom Award from the Ukrainian community in 1976.

At the conclusion of the ceremony, Commander Michael Luchuf of the St. George Ukrainian Post of the Catholic War Veterans announced that the post

now has plans to have Taras Shevchenko Place converted into Taras Shevchenko Plaza.

As a plaza, the street would be repaved, closed off to traffic, and trees



Seated, (left to right): Councilman A. Olivieri, Mayor Koch, Councilman H. Stern; standing: Harry Polche, Mrs. Irena Kurovychkyj, Philip Wachtel (local Democratic leader), Mrs. Rosalie Polche, Michael Luchuf.

and park benches would be installed so that community residents would have a place to sit and talk, and parishioners of St. George's Church would have a gathering place after attending church services.

Commander Luchuf stated that with

the assistance of Atty. George Wolynetz petitions would be prepared, and parishioners and community residents would be asked to sign them during the coming summer months. These petitions would then be presented to the appropriate municipal authorities for the necessary legal action.

N.Y. Sen. Mason to Retire

Spearheaded Ukrainian Independence Programs in State Capitol

ALBANY, N.Y.—State Senator Edwyn E. Mason (R-C) has ended wide speculation about his future plans in the political arena by announcing that he would not be a candidate for re-election in November. Sen. Mason has spent 26 years in the State Legislature and since 1972, has represented the 48th Senatorial District, which includes Delaware, Otsego, Schoharie, Sullivan, southern Herkimer and western Ulster counties, in area the second largest in the state. Prior to his election to the Senate, he had served 20 years in the State Assembly, first representing Delaware County and later Assembly Districts which included Otsego, Schoharie and Sullivan counties.

"After 26 years in the Legislature, both the Assembly and Senate, I think the time's come to retire. Having served during the administration of four governors; Tom Dewey, Averill Harriman, Nelson Rockefeller and Hugh Carey, I've seen a lot of history made—some good, some bad. I've reached a point in life where I want to spend more time with my family—and do some fishing, and traveling, and maybe just loaf a little. I'm interested in many things and have a lot of hobbies, particularly history. I've worked at several trades including cabinet-making, iron work and sheet metal so time shouldn't hang heavy on my hands. I'm a member of several historical associations and hope to take a more active role in their work—of course, I'll keep up an active interest in government and public affairs," said Sen. Mason.

Mason was elected to the State Assembly in 1952 and, during his 20 years of service in that chamber, first represented Delaware County. He has set an all-time record for Delaware County, having served in the Legislature more than twice as long as any previous incumbent.

In 1972, Mason ran for the Senate and was elected by an overwhelming



Sen. Edwyn E. Mason

majority by the voters of the 48th Senatorial District's six counties. A combination of his own experience in an agricultural environment and the reputation gained in the Assembly saw him appointed chairman of the Senate Committee on Agriculture, in which post he continues to serve. He is also a member of the Senate Committees on Crime and Correction, Commerce and Economic Development, Labor and Transportation.

Senator Mason, a former teacher, is an attorney and a member of a Stamford, N.Y., law firm. He is married and resides at Hobard, a Catskill Mountain village of about 500 in Delaware County, and has two children, Martha Anne and Richard Eric. His wife, Melva, has spent the last several winters in Florida because of poor health.

Sen. Mason is well known among Ukrainian Americans in the area of Ellenville, N.Y., and has visited many Ukrainian camps and resorts in the Catskill region in the past years. He is also the initiator of the three Ukrainian Independence Day programs held in the State Capitol.

Hear Lecture on Art At Connecticut State College

NEW BRITAIN, Conn.—To be in the audience at Central Connecticut State College's Alumni Room of the Student Center on Wednesday night, May 3, to hear Roma Hayda, graduate of Washington University, was to experience the "treat instead of a treatment" one can only wish for. According to her, the robust confidence, the belief in one's dignity and character instilled by the democratic cohesiveness of the Ukrainian people is reflected in their artists' work. Stylistically, this is shown in the rugged, massive qualities within the icon tradition, it is shown in the light transparency of the interiors of their churches, which fed into the famous German Bauhaus School architecture of the present century; and in the work of powerful modern artists such as Archipenko, the world-renowned sculptor-painter, in the fine architect Radoslav Zuk, and in the delightful paintings of Eko (Edward Kozak) whose painting, "Ukrainian Bazaar," was one of the high points of this viewer's evening.

Throughout their history, according to Mrs. Hayda, the Ukrainian people have seldom enjoyed extended periods of peace, and it is a remarkable achievement of their artists to have absorbed influences from both East and West and to have created an originally unique yet totally national character. Underlying the fine arts tradition is that of a strong folk art, as in the carvings of iconostases for churches; in the expanded range of colors in textiles; in a vibrant lightness in the handling of materials—all of which makes Ukrainian art "very linear, very expressionistic, very lyrical; light and transparent."

Mrs. Hayda noted the presence of the triangular form in the wooden supports concealed beneath the domes of churches, and its use as a compositional device even in modern painters, and in enamel and glass work as well. Names to remember in these latter fields are the icon-maker Petro

Kholodny, Sr., who brought into iconography new forms—lyrical, poetic and dynamic, as in the triangle created by the wings behind the archangel at the site of the "Opening of the Grave"; Maria Dolnytska's enamel iconography, and Omeljan Mazuryk of Paris, France.

In painting, the monumental art of Mykhaylo Boichuk (most of whose work was wiped out by the Soviets in the 1930's, along with that of countless other artists), is perhaps the most outstanding, followed by that of Theodore Krychevsky and Ivan Padalka.

The resurgent spirit in 20th century Ukrainian art has been inspired by a spirited group of scholars, archeologists and humanists, who are once again revitalizing that nation's art. Mrs. Hayda suggested a trip to Hunter, N.Y., where the Ukrainian Church of St. John the Baptist will give one the feeling of a hand-crafted church structure (no nails), the typical skeleton structure of the interior of a church; the folk art carvings of the iconostasis, and icons by P. Kholodny, Jr.

Mrs. Hayda's lecture was sponsored by the Ukrainian Student Club at CCSC, Steven Chomy, president, and by the local branch of the UNWLA, Mrs. Vira Ciropolovych, president.

Buffalo Daily Focuses on Easter

BUFFALO, N.Y.—The Buffalo Courier-Express here carried a story in its April 30 edition about the Ukrainian Easter celebration of four generations of the Rajca family.

The article by Betty J. Ott was accompanied by a color photo of Oksana and Adrianna Lepkyj in embroidered blouses sitting at a table adorned with a Ukrainian Easter basket and woodcarved articles.

UNA Bowlers Set for Tourney in Warren

WARREN, Mich.—A total of 31 teams, as of entry deadline, will be converging on this suburb of Detroit come Memorial Day weekend for the 13th annual UNA Bowling Tournament to be held at the Pampa Lanes, 31925 Van Dyke Ave.

The city breakdown is as follows: Chicago is coming in with nine teams, Derry with eight, Ambridge with six, Detroit is fielding five, Rochester is bringing two and Aliquippa one. Depending on the discretion of the tournament committee, headed by Nick Mykolenko and Barbara Kowalenko, late entries may have been given consideration.

Saturday, May 27, has been set aside for singles and doubles events, while the teams will bid for a total of \$1,100

in cash prizes, in both men's and women's groups, on Sunday. Later that evening prizes and awards will be presented at the banquet, to be held at the Warren Chateau Hall, 6015 E. 10 Mile Rd. Tickets to the banquet are \$25 per person and should be reserved as soon as possible.

A dance will follow the banquet to the tunes of the "Dynamics" orchestra of Detroit.

Tournament headquarters will be at the Holiday Inn, located in the vicinity of the lanes. For out-of-town bowlers wishing to stay at the inn, the committee has reserved rooms at \$21 single occupancy and \$24 double occupancy. The management has promised to open the outdoor swimming pool.

Michael Komichak Cited By Broadcast Engineers



Michael Komichak

PITTSBURGH, Pa.—Michael Komichak, director of the Ukrainian Radio Program in Pittsburgh for the past 28 years, has been elevated to senior member in the Society of Broadcast Engineers. The society is an organization formed for the purpose of advancing its science of broadcasting theory and practice, dissemination of knowledge among its members, and recognition of the professional achievements of its members. Mr. Komichak is general manager of radio station WPIT in Pittsburgh. He is a member of UNA Branch 53 and a member of UNA's Pittsburgh Convention Committee.

Kent State to Stage Festival

KENT, Ohio.—Kent State University Trumbull Campus will hold its third annual American Heritage Festival May 20 and 21. Some 60 groups from northeastern Ohio and western Pennsylvania will participate in the festival. The first festival attracted some 3,600 visitors and this number doubled for the second American Heritage Festival. This year some 10,000 guests are expected.

Featured these two days will be food booths, display stands, and programs of ethnic singing, dance and music. In all, there will be some 40 ethnic groups represented, including Ukrainians.

The Ukrainian group will have a food and display stand, and on Sunday evening the Zaporozhian Ukrainian Dancers of Youngstown, will perform during the 6 p.m. program.

ATTENTION!

ATTENTION!

Delegates to 29th UNA Convention

The Pittsburgh Convention Committee is exploring the possibilities of holding a **Three River** cruise for the delegates Tuesday, May 23, from 7 to 10 p.m. **The price**, including dinner, is \$10.00. Delegates interested in such an outing **should** contact the UNA Main Office, 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. tel.: (201) 451-2200 or (212) 227-5250-1.

THE UKRAINIAN WEEKLY

Love Incarnate

Each year the second Sunday in May is reserved for mothers. The U.S. Congress, ever mindful to be on the record in favor of things universal, chose that day in 1914 and the then President Wilson had no misgivings about signing the bill into a law thus enshrining the tribute to mothers in a permanent niche of reverence.

A newborn child, however, is hardly aware of that law when it begins to utter its first syllables and take its first steps. Invariably, the syllables will form the word "Mama." And that word is repeated a hundred times as the child grows up, reflecting both an innate dependence on mother and an equally natural sense of affection for her.

Indeed, it is safe to say that no other person enjoys such a special place in our hearts as the mother. From time immemorial, she has been the centerpiece of affection expressed in poems, paintings and sculptures by the most famous of artists. All that is loving and tender, protective and caring, is associated with our mothers, the living angels who are always at our sides — in need and in joy — without ever stealing the spotlight.

She is there on that sometimes frightening day when we pack our first books and embark on a long process of learning. She is there at graduation time, too, sharing our happiness without intruding upon it. She is there when we walk down the aisle, perhaps shedding a tear of joy as we embark on a new phase in life. And she is there again, as a grandmother, often to help care for our children.

The respect for mothers and motherhood is universal, expressed in our lore in myriad ways and steeped in Christian ethics that make the month of May a month of religious tribute to the Mother of God. On this particular day set aside for a tribute to mother, let the flowers and the gifts be a symbol of our love, and gratitude, and respect for her.

Needed: A Memory Bank

Two years ago, when our communities were preparing for the observances of America's Bicentennial and the Centennial of our settlement in this country, efforts were directed at the publication of more or less brief histories of the respective communities. For that matter, a major work on the history of Ukrainian settlement in the U.S. is being prepared for publication by the UCCA. Individual persons and committees who undertook the projects, however, encountered almost insurmountable difficulties in locating source material. In some instances, scanty information was unearthed, but in the majority of cases the threads of past history seemed to tear at one point or another.

The fact of the matter is that with the demise of our pioneers and now of many outstanding personages of the older generation, a great deal of valuable knowledge and source material is going to the graves with them. This fact is repeated with poignant regrets at wakes memorializing the departed.

While it is beyond human power to prevent the natural process of attrition, it is possible to salvage some, if not all, of that knowledge that future historians will be groping for. And that can be accomplished by creating a memory bank.

There are several scholarly organizations in our community that could, indeed should, initiate such a project in cooperation with, say, SUSTA, whereby young students or other volunteers would call on specific individuals who for a variety of reasons are unable to put down their thoughts and memoirs on paper, and ask them to speak, even extemporaneously, into the tape-recorder. Information thus acquired could be stored away for future processing and made available to researchers on this or that specific topic. Such a project is neither costly nor complex. Nor is it novel. And our community need not wait much longer.



Illustration by Motria Chodnowska Rakoczy

Capitol Hill Job?

by Eugene M. Iwanciw

In the past I have written about the importance of having Ukrainians working on the staffs of members of congress as one means of influencing policy. Unfortunately, there are very few Ukrainians who have followed this road.

Working for a member of congress is primarily for young people since the job does not involve the security of other jobs. The reward of working on Capitol Hill, however, can be immense both in terms of monetary reimbursement and in terms of a feeling of accomplishment.

Besides the clerical staff, there are a number of professional positions that individuals could hold. One area, of course, is administrative positions. The administrative assistant is the top position in the office and is responsible for everything that takes place both politically and administratively. Another administrative position is the office manager. Obviously, the administrative assistant usually needs a great deal of experience and often is someone close to the congressman. The office manager, however, needs only some administrative experience.

The legislative staff is headed by the chief legislative assistant. This individual is responsible for the whole legislative section in addition to handling legislation. The balance of the legislative staff involves legislative assistants, legislative aides and legislative correspondents.

Legislative aides assist legislative assistants in their work. Usually, this involves research and correspondence. Legislative correspondents generally are responsible for answering mail.

It must be emphasized that this line-up is a very general organizational structure and some positions, such as legislative aides and correspondents, do not exist in some offices. Each congressman decides how to organize his own staff within the framework of the appropriations he receives and the goals he is attempting to achieve.

Lastly, each office has a press secretary and possibly an assistant press secretary. This individual is responsible for liaison with the news media.

Positions on committee staff also exist but these positions are highly specialized and very difficult to attain except through a legislator.

Having described the various positions in an office, I would like to briefly discuss how to find employment on Capitol Hill. The least effective method is through the employment of-

ices which do exist. The most effective is by working on a candidate's campaign. Between these two extremes, however, there are a number of methods which the majority of individuals on staffs use.

One can begin by applying to various offices. One should pick one political party and follow through in that party. Those individuals who constantly switch parties usually do not last long. It is always helpful to first know where a position exists. Next, it is highly useful to have a recommendation from an individual who is on the Hill and may even know the individual doing the hiring.

Often, I hear of a position available and could be helpful in setting up an interview. The problem is that these positions quickly disappear. Time is of the essence. I have tried to accumulate resumes so that I would know who is interested in a certain type of position.

The salaries on Capitol Hill vary tremendously. A professional position can pay anywhere from \$15,000 to \$50,000. Each congressman decides, within certain specified limits, what he is going to pay his staff.

Working on Capitol Hill does also involve a great deal of flexibility. Many considerations are involved in decision-making on issues. Individuals must be prepared to be flexible and understand the political factors involved in decision-making and not just what should be done. Political experience is, therefore, not only useful, but almost a requirement.

Lastly, an individual seeking a position on Capitol Hill must be flexible in job choices. If one is seeking to be a legislative assistant, one may not have the luxury of picking the areas one is interested in. Also, one may have to begin by working as a legislative aide or correspondent before moving up, particularly if one does not have previous Hill experience.

If after reading this, you are interested in working on Capitol Hill, even as a secretary, you should contact me as soon as possible. Send me your resume and if a position in your area comes to my attention, I will contact you. Again, I emphasize the positions disappear quickly. If a position opens up, you have to be willing to come in for an interview within days and, if selected, be willing to move to Washington within weeks.

You can send your resume to: Eugene M. Iwanciw, 2902 Porter St., N.W., Apartment 46, Washington, D.C. 20008.

Plan Marriage Encounter at Stamford

STAMFORD, Conn.—There are so many wonderful, sincere and dedicated marriages in our parishes. Couples who stay together through thick and thin. Husbands and wives who care about each other.

It's because you have so much to give to each other we'd like to tell you about the Marriage Encounter Weekend.

The Marriage Encounter is a positive experience where married couples take the time to spend a weekend away together so they can rekindle and rejoice in their own special kind of love that they have for one another. The weekend evolves around communications as being truly the basis of active love and a gift to one another. It brings a fresh new joy, peace and strength to a relationship. It's not planned to save desperate marriages, but rather to en-

hance and enrich good marriages and make them better. It's not a retreat, group dynamics or a sensitivity session.

There is a Marriage Encounter Weekend especially being planned for couples of the Ukrainian rite. The date is July 14-16, at St. Basil's College in Stamford, Conn. It will start Friday at 8 p.m. and conclude Sunday evening about 6 p.m. It will be presented, in English, by a priest and three married couples.

We ourselves have made a Marriage Encounter and are very excited to know how many other Ukrainian couples, priests and religious have experienced this beautiful weekend also. If you would like to tell us about how much the weekend means to you, drop us a line: Andy and Jeannette Mace-luch, 271 Four Brooks Road, Stamford, Conn. 06903, tel.: (203) 322-5393.

The Krawciw Legacy

The address below was delivered by Omeljan Pritsak, director of the Harvard Ukrainian Research Institute, on the occasion of the presentation of the Bohdan and Neonila Krawciw Library to the Ukrainian Collections of the Harvard University Library and the second Bohdan Krawciw Memorial Lecture on Friday, May 5, at HURI's Seminar Room.

When the Harvard Ukrainian Research Institute became a reality in June 1973, one of the first proposals which the directors of the new institution made to the dean of the Faculty of Arts and Sciences was to appoint Bohdan Jurij Krawciw a research fellow of the institute.

This decision came as a surprise to many, including the invited himself, since Bohdan Krawciw regarded himself primarily as a poet, political activist and journalist.

But Bohdan Krawciw was not only a poet. He was above all, a man — very rare in our century — of great personal culture, based on a superb knowledge of the West European and Ukrainian literary and cultural legacy, and on extremely high ethical and moral standards. All his life, he was a dedicated and hard worker who kept on improving himself even under the most trying political and personal conditions. (He spent many years in the prisons of Poland and Germany rather than relinquish his convictions.)

Krawciw's fellow poets included his poetry in the school of neoclassicism, because of his insistence on the use of a highly developed poetic language, his great restraint of expression, and, last but not least, his perfect mastery of difficult but precise and clear-cut poetic forms, such as sonnets, Alexandrines, etc.

A deep knowledge of the cultural past of his nation, gained through his intimate relation to the cultural legacy of his ancestors, was the never-ending source of his poetry praised by all for the vitality and beauty of its strophes.

All his life Bohdan Krawciw was a passionate collector of old prints, manuscripts, books, maps, gravures and other antiquities, and an addict to bibliography. He never stopped collecting, despite the fact that, because of the turbulence of political events in his country and epoch, he lost all his possessions not once, but several times.

Krawciw's Harvard appointment was not only a reasonable action, but a necessary one. On the one hand, it expressed the appreciation of the scholarly world for his lifelong dedicated activity in the field of Ukrainian culture and came as a tribute to his approaching 70th birthday. On the other

hand, it held the hope that his great encyclopedic knowledge of Ukrainian cultural matters could be channeled to produce a bio-bibliographical introduction to the history of Ukrainian literature.

Ukrainian studies at Harvard had at that time reached the stage in which it was obligatory to start preparing essential research tools. Our goal was to produce a work of a kind like the "Nowy Kerbut" which exists in Polish literature.

Bohdan Krawciw was delighted and honored that a project of such magnitude had been entrusted to him, and he accepted this responsibility with great enthusiasm and vigor. He was ready to begin with as early a period as the 17th century, but after several discussions we agreed that, for practical reasons, it would be better to deal directly with the 20th century, especially since he himself from the 1920's was a part of its Ukrainian literary life (as poet, editor, literary critic). Also, he knew many of the literary figures personally, had previous archival documentation regarding them, and knew innumerable facts and details which had never before been committed to writing.

Unfortunately, the opportunity to realize this great endeavor came too late. The state of Bohdan Krawciw's health was steadily declining, although he would not allow himself to recognize that sad fact of life. Only seldom could he attend sessions of the Ukrainian seminar. But the few in which he was either the speaker or a participant in the discussion are memorable to all those who were present. In this context, it suffices to mention his very original and richly documented lecture on the Ukrainian renaissance.

On November 21, 1975, Bohdan Krawciw passed away. It was soon thereafter that his colleagues at the Harvard Ukrainian Research Institute decided to establish the annual Bohdan Krawciw Memorial Lectures to honor the departed.

I am very honored to open this year's Bohdan Krawciw Memorial Lecture which also marks the presentation of the Bohdan and Neonila Krawciw Library to the Ukrainian Collections of Harvard University.

Sewing Techniques for Soft Fabrics

From the desk of Pat M. Lutwiniak-Englebrecht, Home Economist

For the coming season of proms and graduation day, nothing could add a more feminine touch to these special occasions than a dress or blouse fashioned from soft sheers, crepes or other soft fabrics.

If you consider one of these soft-fabric garments for your wardrobe, remember that special construction techniques are required in cutting and sewing.

Soft fabrics include sheers of soft drapable textures such as chiffon, tulle and dotted swiss, or crisper textures such as organza, batiste or voile. Another category is soft and fluid fabrics including crepes and jerseys, and still another is the smooth and slippery woven fabrics of silk, nylon, polyester or acetate.

When marking these fabrics, use tailor's tacks to prevent punctures in the delicate finish. Use fine pins or silk pins when pinning. But with knits, be sure to use a new small machine needle or a ball-point needle. Remember that a tracing wheel and paper are not recommended for these soft fabrics. Shears should be very sharp.

When preparing to sew, special techniques are recommended for various fabrics. Notions, seaming, finishing off and pressing depend upon the kind of fabric under construction, but in general the more important ones include the following:

— For the sheers and "silky" fabrics, you will want to pin the fa-

abric to tissue or lightweight paper before cutting to prevent it from shifting. And in stitching, place tissue paper between the feed dog and fabric to protect the fabric.

— Use a size 9 or 11 or 70 machine needle and adjust tension to a loosened position, with pressure average to light. There should be 12 to 15 stitches per inch in seams on lightweight sheers, but 15 to 20 stitches on delicate sheers.

— French seams and tucks or unstitched darts — using the single thread technique — are especially appropriate.

— If skirts are of the straight style, deeper hems are preferred for attractiveness, especially the shadow hem of three thicknesses. But if skirts are circular or widely flared, a narrow rolled hem or no hem (for embroidered borders) is best. On sheer organza, organza, marquisette or tulle, a horse-hair-braid finish is suitable.

— Before pressing, test a scrap of fabric to see if a steam or dry iron should be used, because moisture may cause some sheers to draw up. Usually a low temperature is necessary.

— Crepes and jerseys require a size 11 or 70 machine needle. There should be 10 to 12 stitches per inch, using a slightly loose tension.

— For crepes, molded hems give a soft look, but for some soft knits, an interfaced hem to stabilize the hemline is preferred.

The Date on Your Milk — What It Means

Regulations call for uniform standards for dating milk and require all dairy processors to label milk and milk product containers with the last date that milk can be offered for sale. The date you see on the container does not mean that the milk is spoiled, but it does indicate that the milk should not be sold beyond that date. This is to insure a reasonable shelf-life (keeping time) in your refrigerator after it is purchased.

According to the standards, the product should remain in good quality for at least four days after the expiration date if held at 45 degrees F. This should be of particular interest to the consumer since milk and milk products are nor-

mally stored in the coldest part of the refrigerator at 40 degrees F. or lower. This means a much longer keeping time than is required.

The regulation also states that the date on the container must be easily read and placed on a part of the container most likely to be displayed. The expiration date should be expressed in one of four ways. For example: June 1, 0601, 06 01, or 06-01.

The keeping quality and good flavor are still dependent upon careful handling and storage of milk by both the seller and the consumer. Milk is highly perishable and should be kept clean, cold and covered.

Thoughts on Mother's Day

by Roman J. Lysniak

"A little boy, who was told by his mother that it was God who makes people good, replied: 'Yes, I know it is God, but mothers help a lot.'" — CHRISTIAN GUARDIAN.

Contributions of a mother to the family and society are so self-evident that we tend to overlook the celebration of Mother's Day as a formally approved yearly event, which it is. Mother's Day was first observed in 1907 in Philadelphia, Pa., and was established nationally in 1914 by an act of Congress. Mother's Day, the second Sunday in May, is observed every year in the United States by honoring motherhood and giving presents to mothers.

LOVE OF A MOTHER — While Woodrow Wilson (1856-1924, 28th President of the United States from 1913 to 1921, Nobel Peace Prize winner in 1919) was Governor of New Jersey, he signed requisition papers for the return of a certain man by the name of Charles L. Brown from a New Jersey town to Baltimore, Md., to answer an indictment for deserting his family. For some months the mother of the family



worked to provide for herself and the children. Then she had to go to Johns Hopkins Hospital to become the mother of another baby. During her illness her savings had dwindled to a few pennies. It was then that she sold, for \$25, a quantity of her blood to the surgeons for a transfusion to another woman. We must remember that blood transfusions at that time were still a novel practice. The mother had no problems with the childbirth, and her blood saved the life of the other patient.

"I would sell more of my blood and even sacrifice my life, if it would keep my children from suffering."

A mother's love — who can measure it? It is nearer the love of the God than anything this side of heaven.

MOTHER HONORED — For 170 years no judicial separation had taken place in Rome of those united in wedlock. The altar fire which was kept ever burning in the temple was tended by vestal virgins and expressed the profound truth that the duration of a nation's life is contingent upon its morals.

So profoundly did the Romans honor true motherhood that they raised a statue to Cornelia in her lifetime, and inscribed on it "Cornelia mater Gracchorum" (Cornelia, mother of the Gracchi). The sons proved themselves worthy of such a mother and nobly served the state in both peace and war.

INFLUENCE OF MOTHER — The late eminent preacher, Richard Cecil of London, England, wrote that when he was a youngster he tried his utmost to be an imp, but his mother's beautiful and eloquent teaching was too much for him. He never could answer that.

LOVE OF MOTHER — "The love of a mother is never exhausted, never changes, endures through all." — Maurice Maeterlinck.

To the Attention of the Delegates To the 29th Convention Of the Ukrainian National Association!

The Supreme Assembly of the Ukrainian National Association has called to life a special Ad Hoc Committee and charged it with the preparation of a draft guide for the conduct of election of officers to the UNA Supreme Assembly at the 29th Convention with the help of voting approval at the outset of its sessions.

AMENDMENT OF UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION BY-LAWS AS THEY PERTAIN TO ELECTIONS COMMITTEE

By-laws pertaining to Elections Committee have to be amended at commencement of convention prior to election of the Elections Committee so that the convention will be conducted in accordance with the new rules and regulations proposed herein. The following motion should be made by the By-Laws Committee: "The By-Laws Committee moves to amend the by-laws of the Ukrainian National Association insofar as same refer to the Elections Committee, and that the Elections Committee shall be nominated, elected and shall conduct itself in accordance with the rules and Regulations Pertaining to Elections Committee of the Ukrainian National Association, as same was prepared by the Special Committee appointed for the purpose by the Supreme Assembly of the Ukrainian National Association, and as same may be amended by this convention."

RULES AND REGULATIONS PERTAINING TO ELECTIONS COMMITTEE OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.

THE NEW PROCEDURES FOR THE ELECTION OF ELECTIONS COMMITTEE

Nominations for Elections Committee:
1. Members of the Supreme Assembly shall place no nomination before the convention.

18. Ballots are to be divided into four (4) substantially equal parts. One part to be in hands of group A, next part with group B, etc.

19. After voting, each group is to collect ballots deposited with said group by delegates of branches assigned to said group and keep same under its exclusive control.

20. The Committee in its entirety shall return to the Elections Committee room for the purpose of making counts. Each group shall count the ballots collected by said group and a report of its count is to be rendered to the chairman and secretary in writing, signed by the members of said group.

21. The Chairman then instructs group A and B, etc. to exchange ballots counted so that group B will verify the count of group A, and group A will verify the count of the ballots first counted by group B. Groups C and D to do same.

22. Each group shall make a count of the ballots entrusted to it and will then render a report of the second count in writing to the chairman and to the secretary.

23. The secretary is to compare the results of first and second counts and report to the chairman any discrepancies between first and second counts.

24. The chairman, in the event of discrepancies, is to order another group, which has not yet counted the subject ballots, to make a third count and render its report as aforesaid. A fourth count may be ordered if discrepancies are not resolved by the third count. Such counts must be repeated until discrepancies are resolved.

25. The secretary shall then certify to the chairman the results of the balloting in writing. The chairman then reports to the convention the results of such balloting at the request of the Convention Chairman.

28. In addition to stating the results of the balloting, the chairman will also render a report on all discrepancies originally encountered, how they were resolved and certify to the convention that all rules and regulations pertaining to the Elections Committee were strictly adhered to by all members of the Elections Committee.

FINAL ELECTIONS PROCEDURES TO BE FOLLOWED

27. Balloting to take place with aid of four (4) Election Balloting Machines. Each machine shall list the candidates for the Supreme Executive Committee as follows: Candidates for the office of President, first row, vertically (going down); Candidates for Vice President on the second row, vertically. The first seven rows shall be for the candidates for the Supreme Executive Committee. Then one verticle row shall be left blank. Then the candidates for Supreme Auditors shall be listed on the next five rows, three deep. Then one verticle row shall be left blank. Then the candidates for Supreme Advisors shall be listed on the next nine rows, five deep (42 candidates). Machines are to be set so that only one vote can be cast for any one office for the Supreme Executive Committee, only 5 votes for the Supreme Auditors and only 14 votes for the Supreme Advisors.

28. The Credentials Committee at the time of registry shall give to each delegate a card which would be signed by the delegate in front of the Elections Committee Group, to which he is assigned, and handed to the Elections Committee as each delegate enters a voting machine.

29. The Elections Committee shall make proper listing of candidates and is to see to it that all names are properly listed of

чені до тієї групи, і зберігати ці бюлєти у своїй виключній контролі.

20. Комісія повинна в цілості повернутися до кімнати Вибірчої Комісії для підлічення голосів. Кожна група повинна почесити бюлєти, зібрані тією групою і повинна на зложити звіт з обчислення голосів головами секретареві на письмі з підписами усіх членів тієї групи.

21. Після цього, голова друпає групам А і В заміняється балютами в той спосіб, що група „В“ буде перевіряти рахунок зроблений групою „А“, а „А“ буде перевіряти обчислення голосів, виконане раніше групою „В“. Групи „С“ і „Д“ зроблять те саме.

22. Кожна група повинна перевести обчислення доручених їй бюлєтів і після цього скласти звіт з цього другого обчислення на письмі і вручити його голові і секретареві.

23. Секретар має порівняти висліди першого і другого обчислень та скласти звіт голові про всякі розбіжності між першим і другим обчисленням.

24. У випадку розбіжностей голова повинен доручити іншій групі, яка ще не рахувала даних бюлєтів, перевірити третє обчислення і скласти звіт як вище. Четверте обчислення може бути заряджене, якщо розбіжності не є вьяснені третім обчисленням. Такі обчислення мусять бути повторені так довго, аж усі розбіжності будуть розв'язані.

25. Після цього секретар повинен повідомити голові Комісії на письмі висліди переведеного голосування. Після цього голова на заклик предсідника Конвенції складає Конвенційний звіт із вислідів голосування.

26. В додатку до ствердження вислідів голосування, голова складає також звіт з усіх розбіжностей, які трапились раніше, та про спосіб їх розв'язки і повинен повідомити персону Конвенції, що всі приписи, які відносяться до діяльності Вибірчої Комісії, були докладно зобрані всіма членами Вибірчої Комісії.

КІНЦЕВІ ВИБОРИ ПРОЦЕДУРА, ЯКУ СЛІД ЗАХОВУВАТИ

27. Голосування має відбутись при допомозі чотирьох (4) виборчих машин. Кожна машина повинна подати кандидатів до Головного Екзекутивного Комітету в такий спосіб: кандидатів на уряд головного предсідника; кандидатів на наступні п'ятьох рядках (згорі надолу); кандидатів на наступні п'ятьох рядках з місцем для п'ятьох (42 кандидатів). Машини повинні бути так наставлені, щоб можна було віддати тільки один голос на кожній уряді Головного Екзекутивного Комітету; лише 5 голосів на головних контролерів і тільки 14 голосів на головних радників.

28. Верифікаційна Комісія повинна в часі реєстрації дати кожному делегатові картку, яку делегат має підписати в присутності групи Вибірчої Комісії, до якої він призначений; цю картку делегат має вручити Вибірчочому Комітету перед входом до виборчої машини.

29. Виборча Комісія має зладити відповідний список кандидатів і подати щоб на виборчих машинах були поміщені всі імена в українській та англійській мовах за порядком голосів, одержаних в початкових виборах. У випадку, коли б для цього забракло місця, список може бути

from various parts of the hall since delegates are seated numerically by Branches.

3. No nominating lists shall be accepted from anyone.
4. After nominations are concluded, the Credentials Committee is to hand out ballots to delegates, supervise propriety of voting, and make the count of ballots.

5. The Credentials Committee will certify to the Convention Chairman in writing that its count of votes has been double checked by members of said committee, that any discrepancies have been reconciled, and announce the names of those elected to the Elections Committee.

6. The 14 delegates receiving the largest number of votes shall be considered members of the Elections Committee and the following 3 delegates receiving the most votes shall be considered alternates.

7. The delegate receiving the most votes shall be chairman of the Elections Committee and the delegate receiving next to the most votes shall be secretary of the Committee.

8. The Elections Committee is to be composed of 14 members who shall be divided by the chairman into groups A, B, C and D, each group being composed of three (3) members, plus chairman and secretary.

9. The three delegates elected as alternates to the Elections Committee shall be sworn in together with the 14 regular members of the committee by the chairman but the alternates shall assume no active part in the work of the Elections Committee until called forth by the Chairman of the Elections Committee upon disqualification, resignation or disability of an elected member of the Elections Committee.

10. The chairman and secretary shall take no part in actual counting of votes.

11. The secretary is to keep detailed minutes of all proceedings had by the committee and a tally of all counts of votes reported to him.

12. The Chairman should generally oversee all operations of the Elections Committee to see that all rules and regulations are being complied with.

13. Delegates elected to this committee may not be nominated as candidates for any supreme office.

GENERAL RULES OF CONDUCT FOR MEMBERS OF THE ELECTIONS COMMITTEE

14. No pens are to be brought into the Elections Committee room during any counting. The Chairman should collect all pens from members prior to the members entering the room for counting. A declaration should be received by the Chairman from each and every member of the Elections Committee individually, that he or she does not have an ink pen in his or her possession.

15. Before taking on duties, members of the Elections Committee should be sworn in by the chairman to abide by these rules and to help properly in all matters coming before the committee "So Help Me God." The chairman should also make such an affirmation. All members should also be sworn to secrecy as to results of elections until reports are rendered by the chairman of the Elections Committee on the convention floor.

16. The Elections Committee will see to the printing of all ballots in the Ukrainian and English languages and to carry out any directive received from the Convention Presidium.

PRIMARY ELECTIONS PROCEDURES TO BE FOLLOWED BY THE ELECTIONS COMMITTEE

17. The Chairman of the Elections Committee shall instruct groups A, B, C and D as to manner of handing out and controlling ballots.

nominalni i прізвища делегатів, що делегати приймають за членів Вибірчої Комісії.

3. Не можна приймати від нікого номінаційних листів.
4. Після того, як вичерпані всі закони, Верифікаційна Комісія має роздати делегатам бюлетені, наглядаючи за правильністю голосування та ліцензувати виддані бюлетені.

5. Верифікаційна Комісія має письмово посвідчити предсіднику Конвенції, що її обчислення голосів було двічі перевірено членами Вибірчої Комісії, що всі розбіжності були узгоджені з трьома членами Вибірчої Комісії.

6. 14 делегатів, які одержали найбільше число голосів слід уважати членами Вибірчої Комісії, а наступних 3 делегатів, які одержали найбільше голосів, слід уважати заступниками.

7. Делегати, які одержали найбільше голосів, повинні бути головами Вибірчої Комісії, а делегати з найбільше голосами після цього, повинні бути секретарем Комісії.

8. Вибірчу Комісію має бути зложена з 14 членів, яких голова Комісії має поділити на групи А, Б, С, Д, кожну з яких зложить з трьох членів, крім голови і секретаря Комісії.

9. Три делегати, які одержали найбільше голосів Вибірчої Комісії мають бути заступниками і предсідником разом із 14-ма членами Комісії, а тім, що заступники членів Комісії не бракує, активної участі у праці Вибірчої Комісії. Здебільше будуть послідовно головою Вибірчої Комісії після дискваліфікації, резиґнації або нездібності вибраного члена Вибірчої Комісії.

10. Голова Вибірчої Комісії та секретар не беруть участі в дійсному численні голосів.
11. Секретар має вести докладний протокол із усієї діяльності Комісії та з усіх усіх обчислень голосів, які були йому подані.

12. Голова Конвенції здебільше наглядає над всією працею Вибірчої Комісії, дотримуючись, щоб всі постанови були законні.

13. Делегати, які одержали найбільше голосів, повинні бути номіновані як кандидати на членів Головного Уряду.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА ПОВЕДІННЯ ЧЛЕНІВ ВИБІРЧОЇ КОМІСІЇ

14. В часі обчислення голосів до кінцят Вибірчої Комісії не вносять ніяких інших речок. Голова повинен зібрати всі ручки задивити перед тим, як вони вийдуть до кімнати для обчислення. Голова Комісії повинен одержати знову від кожного члена Вибірчої Комісії підтвердження, що він не має в своїх руках жодних чорнильних ручок.

15. Перед початком виконання своїх обов'язків голова Вибірчої Комісії повинен запросити членів цієї Комісії, що вони будуть шанувати ш приписи та відповідо приймати у всіх справах поладування Комісії, наприклад, вони повинні прийняти "Так мені Боже допоможе". Також делегати також складати таку присягу. Всі члени повинні бути також зареєстровані на збірничку таємничою запискою, де всі звіти будуть проголошені головами Вибірчої Комісії на конвенційній залі.
16. Завжди Жоден член повинен піддати про надрукування членів Комісії в українській та англійській мові та зберегти всі збереження, які вона одержить від конвенційної залі.

ПРОЦЕДУРА ІНШО СЛІД ЗАХОВУВАТИ

17. Голова Вибірчої Комісії повинен поінформувати групи А, Б, С, Д щодо способу постукування і контролювання бюлетенів.

18. Бюлетені мають бути поділені на чотири рівні частини. Одна частина має бути в руках групи "А", друга — групи "Б", третя — групи "С", а четверта — групи "Д".

pose, such listing shall be in the English language only.
of the Elections Committee shall thoroughly explain in both languages the election procedures to be followed and is to order voting instruction sessions if deemed necessary.

31. The Convention Chairman is obligated to turn to the convention delegates and ask if there are any further questions, and if there be none, only then shall elections commence.

32. Any irregularities or violation of the procedures set forth herein will entitle the Convention Chairman to the right of suspension of any participating delegate from taking any further part in the election process after such irregularity is presented to delegates for approval by a majority vote.

33. At the beginning and at the conclusion of voting, Group A will take a reading of machine A, Group B of machine B, Group C of machine C and Group D of machine D. A written report of the findings, including the total number of delegates entering a given machine, is to be rendered to the chairman and to the secretary by each group.

34. To double check each reading, the chairman will then order Group B to take a reading of machine A, Group A of machine B, Group C of machine C and Group D of machine C. A written report of readings is to be rendered to the chairman and to the secretary.

35. In lieu of taking a reading of each machine prior to voting and at the conclusion of voting as aforesaid and double checking same, a print-out of each machine taken at such times, if available, will be used. The print-out reports are to be given to the secretary who shall compile a report therefrom.

36. The secretary is to compare the two reports rendered on the reading of each machine at the beginning of voting and at the conclusion of voting and note any discrepancies. In the event of discrepancies between 1st and 2nd readings, the chairman may order a 3rd and 4th reading by the remaining groups until discrepancies are resolved.
37. Members of the Elections Committee should not at any point discuss their count with members of other groups until after conclusion of all reports on the convention floor.

38. The Chairman of the Elections Committee shall render a report of the results of the elections to the delegates giving full weight and credit to Section 25 of Article II of the Constitution and By-Laws of the Ukrainian National Association, Inc., and also certify that the Elections Committee complied with all rules and regulations pertaining to operation of the Elections Committee.

39. All ballots as well as all reports and records are to be deposited with the Convention Chairman. Same are to be sealed by him in the presence of the chairman and secretary of the Elections Committee and the members of the Convention Presidium, who shall all sign their names upon the seals in such a manner that any unsealing of said ballots will be revealed. The Convention Chairman is to hold said sealed ballots until conclusion of the convention, at which time, he shall hand same over to the Supreme Secretary for safekeeping in the Main Office vaults.

40. Any of the aforesaid rules and regulations may be modified or amended by the convention if proven unworkable or difficult to adhere to upon motion made by the Chairman of the Elections Committee, duly seconded, and accepted by the convention by a 2/3 vote.

John Fils
Jaroslav Padoch
Bohdan Futy

Anna Chopek
Taras Szmagala
Iwona Henryk

Anna Chopek
Taras Szmagala
Iwona Henryk

ду в обох мовах і скликати окремі повчальні сесії, якщо це буде потрібне.

31. Предсідник Конвенції є зобов'язаний звернутися до конвенційних делегатів із запитом, чи вони не мають жодних запитань, а якщо таких не буде, тільки тоді повинні розпочатися вибори.

32. Будь-які неправильності або порушення тут поданої процедури дають право предсіднику Конвенції суспендувати відносно делегата від дальшої участі у виборах після того, як ці неправильності або порушення будуть представлені делегатам до схвалення більшістю голосів.

33. На початку і при закінченні голосування група "А" відчитає всієї голосування з машини "А", група "Б" з машини "Б", група "С" з машини "С" і група "Д" з машини "Д". Післямовий звіт із цих стверджень, включаючи загальне число делегатів, які виходили до даної машини, має кожна група подати голові та секретареві.

34. Щоб подвійно перевірити кожний відчит, голова по цім доручити групі "Б" відчитати машину "А", групі "А" відчитати машину "Б", групі "С" відчитати машину "Д" і групі "Д" відчитати машину "С". Післямовий звіт із цих відчитів має бути зложений голові і секретареві.

35. Замість відчитування кожної машини і подвійної перевірки голосування, як це подало вище, і надійної післямової відчитів, можна ужити друкований запис кожної машини, одержаний у даній час, якщо машина може його дати. Такі друковані записи мають бути передані секретареві, який має скласти з них звіт.

36. Секретар має порівняти оба звіти відчитів кожної машини, поданих на початку і при закінченні голосування і занотувати всі розбіжності. У випадку розбіжностей між першим і другим відчитом, голова має зарядити третій і четвертий відчит оставшими групами, аж доки розбіжності будуть вишенені.

37. Члени Вибірчої Комісії не повинні ні в якому часі дискутувати свої обчислення з членами інших груп до часу закінчення усіх звітів на конвенційній залі.

38. Голова Вибірчої Комісії повинен скласти делегатам звіт про виследи виборів, повністю узгоджуючи постанови параграфу 25 статті II статуту Українського Народного Союзу, а також підтвердити, що Вибірча Комісія зберігала всі приписи і постанови, які відносяться до діяльності Вибірчої Комісії.

39. Всі бюлетені і всі звіти та рекорди мають бути здепозитовані у предсідника Конвенції. Вони мають бути ним запечатані в присутності голови і секретаря Вибірчої Комісії членами конвенційної Президії, всі вони мають бути відпечатані нагод очепаткуванням в такий спосіб, щоб кожне відпечатання тих бюлетенів могло бути виявлене. Предсідник Конвенції має зберегти опечатані бюлетені до закінчення Конвенції, після чого він повинен вручити їх головному секретареві для зберігання в шховку Головного Уряду.

40. Всі з вищеподаних приписів і постанов можуть бути змінені або поправлені Конвенцією, якщо покажуться неможливими до виконання, або важкими для збереження, на внесення голови Вибірчої Комісії, належно піддержані і прийняті Конвенцією більшістю 2/3 голосів.

A Festival Blooms in Chicago

by Maria Hawryluk

CHICAGO, Ill.—“This year we wanted to break with the old pattern of doing things— Ukrainian festivals for Ukrainians in Ukrainian ghettos. We decided to go into the heart of town and introduce Chicagoans to the best of our culture, the most universal aspects of our history. If we can bring them out, we'll also be restoring a sense of pride and solidarity among our own people, regardless of whether they're old or new immigrants, old- or new-standar Catholics, Orthodox or Baptist, Ukrainian-speaking or not, probably right wing or left wing.”

Those are ambitious words and to hear them spoken by Dr. Paul Nadzikewycz, chairman of Chicago's Ukrainian Heritage Days Committee, gives one an inkling of the scope of this year's festivities.

A full week, May 15-21, is filled with cultural, religious, political, and purely entertaining events, mostly in downtown Chicago, but also in the heart of the Ukrainian community.

Downtown Exhibit

The Ukrainian Arts Festival, as it is called this year, will begin with a week-long (May 15-19) exhibit of Ukrainian folk arts and crafts in the East Lobby of the Richard J. Daley Civic Center. At the invitation of the Chicago Council on Fine Arts, the Ukrainian National Women's League of America, Branches 29 and 101, will display embroideries, ceramics, Easter eggs, and mannequins dressed in Ukrainian folk costumes. Mrs. Halia Kolenskyj is coordinator of this exhibit, which will be open daily 9 a.m. to 5 p.m.

According to Mrs. Rose Farina, program director of the Council, the Ukrainian Christmas exhibit in the Daley Center this year, prepared by the Women's Association of the Organization for the Defense of Four Freedoms for Ukraine, with Mrs. Ulana Celewycz as coordinator was “immensely popular; we couldn't keep up with the demand for information.” The Council, therefore, decided to commission another exhibit for the week of the festival.

Candlelight Ceremony

Friday evening, May 19, at 7:30 p.m., a candlelight ceremony commemorating the 6 million Ukrainian victims of the artificial famine in Ukraine in 1932-33 will take place in the plaza of the Daley Center.

“The famine was a heinous crime against our people. Even though 45 years have passed, we must bring that event to the attention of the whole world. We must find a universal response to our tragedy, because it is not yet over. In one form or another it continues to this day in Ukraine,” said Dr. Mykhajlo Holowatyj, a committee member.

The Ukrainian Heritage Days Committee has brought together the hierarchs of all three major Ukrainian churches for this event. Chicago Ukrainians are being asked to pray, side by side — Catholic, Orthodox and Baptist — lighting one candle each for a Ukrainian brother or sister that died in the famine.

Bishop Jaroslav Gabro of St. Nicholas Ukrainian Catholic Eparchy, will conduct a prayer in English on behalf of the Ukrainian nation.

Bishop Constantine of the Ukrainian Orthodox Church in the U.S.A., will



“Vesnianka” Folk Dance Ensemble.

speak in English about the horrors of the famine.

The keynote address — actually an eyewitness account of the famine — will be delivered by Pastor Oleksa R. Harbuziuk, head of the All-Ukrainian Evangelical Baptist Fellowship in the U.S. and Canada.

Several choirs of greater Chicago will perform during the service.

Street Fair

The Ukrainian village in Chicago stretches along Chicago Avenue, bound at one end by the SUMA Home on Campbell and at the other by the Plast Home on Hoyne. The week of the festival it is usually brightly decorated with blue-and-gold streamers, Ukrainian flags, and festival logos.

This year, all day Saturday, May 20, almost all the exhibits will be outdoors, in booths framed by colorful canopies, next door to the newly remodeled Ukrainian Institute of Modern Art, 2330 W. Chicago Ave.

Ukrainian folk arts and crafts will not only be on display, but demonstrations will be conducted all day, from 9 a.m. to 6 p.m. There will be a special area devoted to the dissident movement in Ukraine, featuring a slide show and literature display.

From 3 to 5 p.m., three fine local groups will perform: the ODUM String Ensemble, directed by Victor Wojtych, the ODUM Ukrainian Folk Dancers, directed by Ivan Ivashchenko, both of Chicago; and the SUMA Ukrainian Folk Dancers of Palatine, directed by W. and M. Byc.

Next door, at the institute, acclaimed in the May 5 issue of Chicago's Sun-Times as “one of the finest galleries of contemporary art anywhere,” an exhibit of four Ukrainian sculptors, Milonadis and Urban of the U.S. and Kolesnyk and Kostyniuk of Canada, will be continuing.

“Veseli Chasy,” “Rushnychok,” “Lubomyra”

No fair is complete without a dance, so this year's Ukrainian Arts Festival has brought together John Steciw's immensely popular “Veseli Chasy” band of Chicago, the pioneer of modern Ukrainian band culture, “Rushnychok,” and Lubomyra, the talented young pop singer, both from Montreal.

The dance is scheduled to begin at 9 p.m. in the Grand Ballroom of the Bismarck Hotel, downtown at Randolph and LaSalle. Tickets, at \$10, will be

available at the door; there will also be a cash bar and buffet.

Plishka in Chicago

Some of the greatest singers and dancers in the world choose to perform at the Auditorium, one of the most beautiful and acoustically balanced theaters in the country. Luciano Pavarotti and Dietrich Fischer-Diskau have sung on its stage. The Royal Ballet, the Joffrey, the American Ballet Theater have chosen the place. In 1977 the famed Ukrainian Bandurist Capella of Detroit performed there.

Sunday afternoon, at 3 p.m. in the Auditorium Theatre, 70 E. Congress, Chicago will have its first opportunity to hear Paul Plishka, the outstanding bass of the New York Metropolitan Opera.

In his festival performance, Paul Plishka will sing two Ukrainian compositions and two Verdi arias. He will also perform a duet from “La Forza del Destino” with soprano Iya Maciuk-Hrycaj. Iya Maciuk-Hrycaj, will also perform several Ukrainian songs. Armen Boyajian, Mr. Plishka's vocal coach, will accompany both singers.

Also appearing in the program will be the “Prometheus” male chorus of Philadelphia, directed by Michael Dlaboha. Dozia Sygida is piano accompanist.

Rounding out the program will be the 50-member “Vesnianka” Ukrainian Folk Dance Ensemble of ODUM in Toronto, directed by Mykola Baldeckyj. They will open the show with a dance of traditional greeting and close with the famed “Hopak.” In total, “Vesnianka” will perform six dances.

Tickets to the concert are \$12.50, \$10, \$8 and \$6, and can be purchased in neighborhood outlets and at Ticketron.

Dr. Nadzikewycz pointed out: “This festival is costing us many man-hours of hard work, as well as many thousands of dollars. We're taking a big risk trying to be innovative. We on the committee, however, believe it's worth every hour and every penny. And we believe that after the festival is over, the rest of the community will be happy it all happened.”

Chornovil...

(Continued from page 2)

and he underwent a second operation last month.

* Ivan Svitlychny, according to reports, has been seriously ill for over four months. He is currently in a camp hospital. Svitlychny's term in a Perm concentration camp is due to end this month. He will still have to serve a five-year exile sentence.

* Stepan Sapeliak, who completed his five-year imprisonment, was transported in April to Khabarovsk for exile.

* Petro Vins, the member of the Ukrainian Helsinki monitoring group who was sentenced to one year of imprisonment for “parasitism,” has submitted an appeal to the Kiev court. The appeal is to be reviewed this month.

* Zinoviy Krasivsky, who was sentenced to 12 years in a concentration camp in 1967 for his alleged membership in the Ukrainian National Front, was transferred to the psychiatric hospital in Kulparkiv near Eviv.

Ukrainian National Association, Inc.

P.O. Box 17 A — 30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

GENTLEMEN:

Please send information on UNA insurance.

Name

Address

City State Zip Code

MY DATE OF BIRTH IS:

..... day month year

COMPUTER TYPESETTER WANTED

PRINTING SHOP.

WILL TEACH. GOOD WORKING CONDITIONS.

Apply in person.

SVOBODA

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Twelve Teams Compete In SUMA Volleyball Tournament

UNION, N.J.—The New York branch of SUMA and Newark "Chornomorska Sitch" teams took home first place trophies in the men's and women's divisions, respectively, winning the annual volleyball tournament sponsored by the Irvington SUMA branch Saturday, April 15, at Kean College Gymnasium.

The two teams were a part of the total of 12 teams taking part in this year's tournament. Teams from as far as Boston, Mass., participated in the competition and left on Sunday morning with a fourth place finish, but promising to return in the fall, at the next planned SUMA tournament.

The Irvington SUMA men's team took second place after a grueling final match with New York SUMA's "A" team, where the best out of three games were counted. Irvington, with a record of 4:2, was defeated by New York "A" — with a record of 5:1 — by a score of 15:3 and 16:14.

In the women's division, "Sitch" (with a 4:0 record) defeated Irvington SUMA "A" team (3:1 record) in the finals. With no more women's teams, "Sitch" took home the first place trophy. In the under 18 division, Yonkers SUMA defeated Passaic SUMA by 15:12, resulting in first and second finishes, respectively, and Irvington SUMA "B" winning third place.

Refereeing the day-long tournament were Myron Bytz, head of the Irvington SUMA branch, and one of the organizers of the tournament, Jerry Wa-

nio, who was in charge of refereeing all of the girl's games, Myron Domaratz, coach of the Passaic SUMA girls' team, Jaroslaw Petryk, from the U.S. executive board of SUMA. Also refereeing a few games was Adrian Lapychak from "Sitch."

The male and female most valuable players were Lucy Ticki of the Irvington SUMA "A" team, and Walter Klokiw, captain of the New York SUMA "A" team.

Refreshments were served at the gymnasium by two Irvington SUMA members, Tania Myhal and Christina Bytz.

After the tournament, players and spectators alike gathered at the SUMA headquarters at the Ukrainian National Home on Prospect Avenue in Irvington for a buffet-style dinner, where the trophies were given out by Mr. Bytz and by the three sports chairmen of Irvington SUMA: T. Myhal, Stefan Nahorniak and Peter Prociuk, and M. Domaratz of Passaic.

To help defray the costs of the tournament, the following persons made donations: the law firm of Pitio, Olesnyckyj and Pitio; Dnister, Inc.; Roman Pitio, councilman-at-large of Irvington; Roman Rychok Real Estate; Stuyvesant Meat Market; Olympic Community Market; Dr. Mark T. Olesnicki; Bits and Pieces Lounge; Michael Sauerucha; Victor Rohowsky; Ukrainian Student Hromada; Peter Smook; Trident Savings and Loan Association; and Nicholas Hordynskyj.

Attend Music Educators Convention



Photo above shows, left to right, Sandra Dackow, Jerry Kupchynsky and Eugene Gratovich.

CHICAGO, Ill.—At the recent National Convention of Music Educators, held in Chicago April 12-16 and attended by over 10,000 music teachers from the United States and Canada, Ukrainians were well represented.

Melanie Kupchynsky of East Brunswick, N.J., a young Ukrainian high school violinist, represented her state at the National American String Teachers Association solo competition and was one of the finalists chosen to per-

form. Sandra Dackow, of Elmwood Park, N.J., performed as a violinist with the National Orchestra of the American String Teachers Association. Concertmaster of that orchestra was well-known Ukrainian violinist Eugene Gratovich of Chicago's DePaul University. A significant segment of the convention was organized and directed by Jerry Kupchynsky of East Brunswick, a native-born Ukrainian who is national president of the American String Teachers Association.

Obituaries

Michael Lototsky, Svoboda Correspondent For 30 Years, Dies

PHILADELPHIA, Pa.—Michael Lototsky, a noted Ukrainian journalist who worked on the editorial staff of "Dilo" in Lviv and was a Svoboda correspondent for 30 years, died here Monday, May 8. He was 92 years old.

Mr. Lototsky was born on November 14, 1885, in Tseniv near Berezhan in western Ukraine. He completed his secondary education in Berezhan and Rohatyn, and his higher education in Lviv.

From 1909 to 1939 he worked in the editorial offices of the leading Ukraini-

an newspaper in western Ukraine, "Dilo" (Deed).

Leaving Ukraine in the aftermath of World War II, Mr. Lototsky and his family came to the United States in 1948. He immediately became a correspondent and frequent contributor to Svoboda.

Surviving Mr. Lototsky are his son, Volodymyr, and daughters, Olha and Stefania Kushnir, and three grandchildren. His wife, Natalia, died in 1964.

The funeral was held Saturday, May 13, from the Nasevich Funeral Home to the Ukrainian Catholic Cemetery in Fox Chase, Pa.

Astorians Welcome New Pastor



Schoolchildren, left to right, Myrosia Jawdoszyn, Theresa Holiat and Audrey Kuchar, present the Rev. Christopher Wojtyna with a gift during a reception in his honor. Looking on are Mykola Chomanczuk and Wolodymyr Lewenetz.

ASTORIA, N.Y.—The Ukrainian Catholic community here officially welcomed the Rev. Christopher Wojtyna as the new pastor of the Holy Cross Ukrainian Catholic parish at a reception held in his honor Saturday, April 22.

Some 200 parishioners and representatives of 12 Ukrainian community organizations of this Queens neighborhood watched as schoolchildren from the parish's School of Ukrainian Subjects presented the Rev. Wojtyna with a gift.

The Rev. Wojtyna was named pastor of Holy Cross after the death of the Rev. Bessarion Andreychuk, the long-time pastor.

The late afternoon program was opened by Mykola Chomanczuk, a member of the parish council for many years and secretary of UNA Branch 5, the initiator of the dinner. Official

greetings were made by Wolodymyr Lewenetz, president of UNA Branch 5 and a local community activist, in Ukrainian, and Mrs. S. Shamen in English. Both speakers underlined the importance of cooperation between lay organizations and the pastor.

Other greetings were voiced by representatives of the local branches of the Organization for the Defense of Four Freedoms for Ukraine, the Women's Association for the Defense of Four Freedoms for Ukraine, the Ukrainian American Youth Association, Plast, "Plastprijat," the Committee in Defense of Ukrainian Language and Tradition, UNA Branch 5, Branch 46 of the "Providence" Association of Ukrainian Catholics, Branch 61 of the Ukrainian Workingmen's Association.

At the conclusion of the program, the Rev. Wojtyna thanked the parishioners for the reception.

Atty. Pitio Loses in Re-election Bid

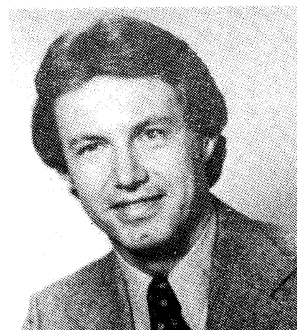
IRVINGTON, N.J.—Atty. Roman Pitio, who was elected to this township's Council in 1974 and was the only Ukrainian to hold an elective post in the state of New Jersey, lost in his bid for another four-year term.

Atty. Pitio garnered 3,659 votes and came in fourth, with three top vote-getters securing seats on the Council of the township densely populated by Ukrainian Americans.

Incumbents Anthony Blasi, with 4,306 votes, and J. Walter Jonkoski, with 3,814 votes, were re-elected. Newcomer Alan Siegel was elected with 3,923 votes.

Atty. Pitio, 32, his brother Bohdan, and Atty. Nestor Olesnyckyj are associates in the Pitio-Olesnyckyj-Pitio law firm, the first such Ukrainian establishment in the state of New Jersey.

During his four-year term, Atty. Pitio did a great deal to help the Ukrai-



Atty. Roman Pitio

nian community in establishing better liaison with the township's administration.

Pavlo Skoropadsky, Hetman of Ukraine

May 16, 1873 — April 26, 1945

Pavlo Skoropadsky, a descendant of an aristocratic Ukrainian family, was a lieutenant general in the Russian tsarist army. In the summer of 1917 he became commander-in-chief of the 34th unit of the tsarist army, which he Ukrainianized and transformed into the 1st Ukrainian Corps. This corps saw action in November 1917 when it stopped the Bolshevik invasion on Kiev. The corps' stand at the Ukrainian capital saved the city and the new Ukrainian government from destruction.

On October 6, 1917, Gen. Skoropadsky was elected honorary Otaman of the Ukrainian Free Kozak Order, and on April 29, 1918, he was proclaimed "Hetman of all Ukraine and of the Kozak Hosts (Armies) and the Navy."

Under the Hetmanate, the administrative and judicial order was solidified in the Ukrainian state in accordance with the constitution, laws, decrees and edicts despite strong Russian opposition. During this time Ukraine established boundaries with seven neighboring nations — Austro-Hungary, Byelorussia, the Omnipotent Host of the Don (Cossack State), Lithuania, Poland, Soviet Russia and Rumania. Direct relations with Soviet Russia were normalized on the basis of Moscow's de jure recognition of Ukraine on May 25, 1918, in addition to peace agreements of June 12 and August 30, 1918. During the Hetmanate, Ukraine established diplomatic and consular relations with 26 states on the basis of 15 political, economic, strategic, trans-

port and Red Cross agreements and conventions. The process of establishing the judicial and administrative systems was completed, notably the state nomenclature, customs, tariffs, citizenship qualifications, legal norms of diplomatic relations and procedures with regard to 24 diplomatic representations, 10 press agencies in Kiev and 60 consulates functioning in Kiev, Kharkiv, Odessa, Mykolayiv, Katerynoslav, Poltava and Mariyupol. The state monetary system, commerce, transport, postal services, education acquired Ukrainian character despite opposition of the Russian elements. Despite Germany's objections, in mid-September of 1918, a system for all branches of the Ukrainian Armed Forces was worked out.

However, the pressures of the pro-Russian elements in the Entente, which sought to re-establish the Russian empire which would include Ukraine, forced the Hetman to proclaim on November 14, 1918, a confederation with democratic Russia and thus preserve the bases of Ukrainian statehood. But Hetman Skoropadsky's action touched off a strong protest from those Ukrainians who wanted to protect the full sovereignty of the Ukrainian state. This led to Hetman Skoropadsky's abdication on December 15, 1918, and the restoration of the republican form of government. Hetman Skoropadsky went to Germany and lived there until April 26, 1945, when he was killed during an Allied bombing mission.

—W. Trembicky



Молода Україна

Son Altesse Hetman de Toute l'Ukraine

His Serene Highness Hetman of All Ukraine

Seine Durchlaut Hetman der Ganzen Ukraine

Eius Illustrissimus Dominus Dux Totius Ucrainae

Його Ясновельможність Пан Гетьман Всєї України.

Nowytski's Films 'Ensemble Izmarahd' to Tour Western Canada Win Award

MINNEAPOLIS, Minn.—Filmart Productions, Inc., is proud to announce that two of its most recent films have been awarded the coveted Golden Eagle Award in national competition.

A jury of specialists made the recommendation for the award to the Board of Directors of the Council on International Non-theatrical Events (CINE) in Washington, D.C.

The two films, "Last of the Jacks" and "Kung-Fu Master: Gin Foon Mark," add to an impressive string of national and international film awards for the work of Slavko Nowytski, Filmart's president and producer/director of his company's films.

"Last of the Jacks," completed in late 1977, was Filmart's first production for the Minnesota Historical Society. It is an impressionistic documentary about the bygone era of Minnesota's great lumberjacks, utilizing interviews with surviving "jacks," "sky pilots" (preachers), camp bosses, timber cruisers, and others connected with old-time logging in Minnesota.

"Kung-Fu Master: Gin Foon Mark" is a biographical documentary about only the fifth Sifu (master) of the Praying Mantis style of Kung-Fu in the world's history. Aspects of Chinese culture and Gin Foon Mark's life style blend with the master's teachings in the art of self-defense to explain Kung-Fu as the ultimate expression of ancient Chinese civilization and philosophy.

As a result of the Golden Eagle Award, "Last of the Jacks" and "Kung-Fu Master: Gin Foon Mark" will represent the U.S. in international competition abroad.

RICHMOND, B.C.—Though relatively young as far as ensembles go, "Ensemble Izmarahd" is quickly becoming one of the top performing groups on the Ukrainian scene. On Friday, May 19, "Ensemble Izmarahd" will leave for a 10-day tour of western Canada where they'll be appearing for dances and concerts in Edmonton, Alta., Vancouver and Victoria, B.C. The tour will be sponsored by the Ukrainian Canadian Committee, British Columbia Provincial Council.

"Ensemble Izmarahd" consists of 5 musicians. Leading the group is a very dynamic performer — Oksana Korduba who puts her soul into her vocal interpretations, whether they are lyrical ballads or spirited polkas.

The back-up vocals are provided by a gifted musician, Vlodko Bulochenko. Vlodko's arrangements and his own compositions add a unique sound to the ensemble not found in other groups.

Jurko Hirniak is a musician who handles each of his instruments, flute, clarinet and saxophone, with equal ability.

Percussion is handled by an energetic musician, Thomas Hrubec. His pulsating beats and rhythms keep the people foot-tapping whether they're dancing or listening.

The fifth member completing the ensemble is Arkady Bulochenko, the drummer, who started playing the bass as a hobby, a hobby that payed off when the ensemble was forming.

Put all these musicians together and you get a beautiful musical kaleid scope of melodies, harmonies, rhythms with a range of expression that can make you cry — that can



"Ensemble Izmarahd"

make you laugh. This is evident in their first long-playing album which was recently released and consists of old standards, contemporary songs and their own works.

JOIN THE UNA
AND READ
THE WEEKLY

THE USSR vs. DR. MIKHAIL STERN

SOVIET "JUSTICE" vs. HUMAN RIGHTS

The only tape recording of a trial smuggled out of the Soviet Union.

Edited by AUGUST STERN.

Translated from the Russian by MARCO CARYNNYK

267 pages — hard bound.

Price \$9.95

Postage and handling one dollar.
New Jersey residents add 5% sales tax.

"SVOBODA" BOOKSTORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Hartford UNA'ers Visit Soyuz, Svoboda



Hartford UNA'ers pose for a souvenir photo with UNA personnel.

JERSEY CITY, N.J.—A busload of UNA'ers from Hartford, Conn., paid a visit to the Soyuz Main Office and Svoboda editorial office on Saturday, May 6.

The group, all of them members of St. John the Baptist Branch 43, were accompanied by Walter Wasylenko, president of the branch; Nicholas Medynsky, vice-president; and Semen Krawec, secretary. The visitors comprised youth and adults, pre- and post-World War II immigrants, and all of them are active in Hartford Ukrainian civic, youth and women's organizations.

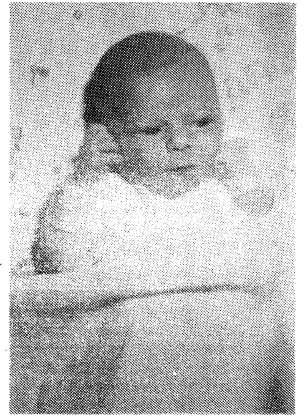
The Hartford UNA'ers were given a tour of the Soyuz headquarters, Svoboda offices and pressroom by Supreme Secretary Walter Sochan, Supreme Organizer Stefan Hawrysz and Svoboda Editor-in-Chief Anthony Dragan. The guests later met with Supreme President Joseph Lesawyer, who, together with Mr. Hawrysz, welcomed the group here and said a few words about the work of the UNA. Mr. Wasylenko thanked the UNA officers and Mr. Dragan for their generosity.

En route home, the UNA'ers stopped for a brief visit at Soyuzivka.

Young UNA'ers



Six-month-old Elizabeth Gail Ulan is the youngest member of UNA Branch 353 in New Brunswick, N.J. Her parents are Thomas and Helen Ulan.



Young Stephen Mark Pletchan is the newest member of UNA Branch 137 in West Easton, Pa., and the fourth generation UNA'er in his family. Stephen's great grandfather, Michael Kolodrub, his grandfather, Michael Pletchan, and his father Michael S. Pletchan are all members of the UNA. His granduncle, Stephen Kolodrub, is secretary of Branch 137.

Displays "Pysanky" at Lord and Taylor



Oxana Sawczuk-Horelyk, the owner of Oxana Ukrainian Gifts, Crafts and Boutique in Kerhonkson, N.Y., recently demonstrated the art of decorating "pysanky" at Lord and Taylor in Paramus, N.J. The response to Mrs. Horelyk's exhibit was strong enough to warrant a repeat demonstration by Mrs. Horelyk. The finished "pysanky" were put on display in the window of the Georg Jensen jewelry store. Photo above shows, Mrs. Horelyk, right, and Christine Lonkewych, left.

Studies Dentistry at Indiana U.

PHOENIX, Ariz.—Orest G. Komarnycky, son of Omelan and Irena Komarnycky of Phoenix, Ariz., is studying dentistry at Indiana University. He has been elected president of his class and is a member of Delta Sigma Delta dental fraternity.

Orest was born in Chicago, attended St. Nicholas parochial school there and was a member of Plast before moving to Arizona. He graduated from Brophy Preparatory in Phoenix. He studied at Arizona State University, and the American University in Washington, D.C., where he worked at the National Health Institute. He received his B.A. from the University of Arizona before choosing Indiana University School of Dentistry for his graduate work.

Orest is a member of UNA Branch

379 and a member of the Society for the Patriarchal System of the Ukrainian Catholic Church.

Shumylowych's Work Included in Show

NEW YORK, N.Y.—Taras Shumylowych, a New York painter, is one of 200 artists showing their paintings and sculptures at the grand national exhibition of the American Artists Professional League, Inc., which opened May 8 at the Union Carbide Upper Gallery, Park Avenue and 47th Street here.

Each of the artists was allowed to show only one work. The exhibit is scheduled to run through May 26. Viewing hours are Monday through Friday from 9 a.m. to 4 p.m.

Ukrainian Dance Workshop

"Verkhovyna," Glen Spey, New York

August 13-26

Write to:

Markian Komichak, Director
UKRAINIAN DANCE WORKSHOP
Box 52, Pittsburgh, Pa. 15230
(412) 331-6724



UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

will give immediate employment at very advantageous terms to

FIELD ORGANIZERS

FOR VARIOUS DISTRICTS IN THE U.S.A. and CANADA

Permanent employment. Guaranteed salary. Social Security. Group and Accidental Insurance. Pension Fund. Vacation.

Experience in selling life insurance preferred. We will train beginners. Take advantage of this opportunity with no obligation.

Write or telephone:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303
Tel. N.J. (201) 451-2200 — N.Y. (212) 227-5250-1

THE UKRAINE, 1917-1921: A STUDY IN REVOLUTION

Edited by **TARAS HUNCZAK**
with the assistance of **JOHN T. von der HEIDE**

Cambridge, Mass.: Harvard Ukrainian Research Institute 1977

424 pages — hard bound Price: \$15.00
Postage and handling one dollar. New Jersey residents add 5% sales tax.

"SVOBODA" BOOKSTORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

UNA Is Set...

(Continued from page 1)

service will be offered at the Gateway Plaza adjoining the Pittsburgh Hilton. Concelebrating a "Moleben" and a Requiem in memory of the Ukrainian pioneers who settled in western Pennsylvania will be Msgr. Russel Danylchuk, pastor of the Holy Trinity Ukrainian Catholic Church in Carnegie, Pa., and the Rt. Rev. Andrew Beck, pastor of St. Peter and Paul Ukrainian Orthodox Church in Carnegie. Appropriate sermons will also be offered in the course of the service.

Immediately following the services, the delegates and guests will be treated to a concert of Ukrainian songs and dances at the Hilton's main ballroom. In addition to local choruses and dancing ensembles, the program includes appearances by Metropolitan Opera bass-baritone Andrij Dobriansky and concert pianist Thomas Hrynkiv, himself a native of Pennsylvania. Curtain time is 6 p.m.

On Tuesday, May 23, the delegates and guests can take in a cruise down the Ohio and see some of the historic and new sites of this city. The boat can be boarded just across the street from the hotel. The 7 p.m. cruise, including a dinner and a dance, is priced at only \$10.

Thursday evening, May 25, beginning at 7 p.m., the Convention banquet will be held at the main ballroom of the hotel. Scores of VIP's, including a representative of the White House, are expected to attend the event. Appearing in the entertainment portion of the banquet will be soprano Anna Chornodska. Mr. Hrynkiv will provide piano accompaniment.

Also on Thursday, the Three River Festival is scheduled to open for a five-day run. Exhibits by area artists and ethnic groups, as well as musical and dancing performances, are in the offering. On Saturday, May 27, the choir of the League of Ukrainian Catholics and the "Poltava" Dance Ensemble will perform at the Civic Arena.

An innovation at this year's Convention is expected to be the introduction of the voting machines during the elections of the Supreme Assembly members. Such a method must be approved by the delegates. Consequently, the draft guide prepared by a special committee will be voted upon as the first item on the agenda, immediately following the official opening of the Convention and the report of the credentials committee.

Dr. Mirchuk...

(Continued from page 3)

and can never be," said Dr. Mirchuk.

Mirchuk said that just as the destruction of the Jews in Poland by the Nazis cannot be blamed on the Poles, the destruction of Jews in Ukraine by the Nazis cannot be blamed on Ukrainians.

After the lecture a resolution was adopted about the holocaust and to express preference about the extermination of Jews the participants added "Ukrainians and other peoples." Dr. Mirchuk was invited to present the same lecture at a meeting of younger members of the B'nai B'rith and at several area public schools.

Ukrainian Is First Woman Cop at City Hall

NEW YORK, N.Y.—Police officer Mary Jo Yakowenko, a member of New York's "finest" who is of Ukrainian descent, is the first female police officer to be assigned to the City Hall detail.

Officer Yakowenko has been with the New York Police Department for five years. She was previously stationed in Brooklyn, Queens, the Bronx and most recently Times Square.

Michael Luchuf, a retired police captain and noted local Ukrainian community activist, said that during a recent trip to City Hall he was told by the mayor's bodyguard that when Officer Yakowenko, 28, showed up at her new assignment for the first time she made it a point to tell everyone that she is of Ukrainian descent.

The City Hall detail consists of 18 officers.

UKRAINIAN MEAT MARKET

SIAN

(formerly ILKO MEAT MARKET)

located at

140 First Avenue in New York City

announces that

IT WILL BE OPEN SEVEN DAYS PER WEEK

INCLUDING

SUNDAYS from 10 a.m. to 5 p.m.

Michael Hryckowian, proprietor

SIAN MEAT PRODUCT & DELICATESSEN

140 First Avenue, New York, N.Y. 10009

Tel.: (212) 777-4583

THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

announces the issuance of a new life insurance policy for children, namely:

YOUTH TERM POLICY

With single payment, automatic conversion to P-65 class and dividends

This certificate is available for ages 0 to 15 years.



Seems like months since I was born
But no UNA pin have I worn.

HOW DOES IT WORK?

With a single \$75.00 payment, you can provide \$1,000 of term life insurance until the child reaches age 23. Then, the plan converts automatically to \$5,000 of permanent, cash-value life insurance, *without evidence of insurability*. The dues for the permanent plan... payable to age 65... are only \$75.00 per year.

BUT, THAT'S NOT ALL...

The Plan—it's called "Single Premium Juvenile Term Convertible to Life Paid Up at Age 65"—also offers other important benefits including:

- **Guaranteed Insurability Option.** The insured child is guaranteed the right to acquire additional life insurance, not to exceed the face amount covered, without evidence of insurability, and regardless of occupation at...

1. The contract anniversary at ages 25, 28, 31, 34, 37 and 40;
2. The insured's marriage;
3. The birth of a child to the insured;
4. The legal adoption of a child by the insured.

(The total of all new insurance purchased under this option is limited to five times the age 23 face amount).

- **Cash and Loan Values.** After the certificate has converted to permanent life insurance (at age 23), it begins accumulating liberal, guaranteed cash and loan values—funds for future emergencies or opportunities.
- **Paid-Up Insurance and Extended Term Values.** The converted permanent life insurance also builds paid-up insurance and extended term values that can prevent loss of coverage.
- **Dividends.** After conversion to permanent life insurance, regular dividends for Life Paid-Up at Age 65 plans will be paid starting with the anniversary closest to the insured's 25th birthday.

THE IDEAL GIFT...

Is there a better way... or a better time... to start a young person on his or her own life insurance program? And, can you think of a better gift, a more lasting expression of your love for the children in your world than the security of life insurance?

Ask your Ukrainian National Association representative for details or write to the Home Office.

Tax Tips

This column of questions and answers on Federal tax matters is provided by the New Jersey District Office of the U.S. Internal Revenue Service and is published as a public service to taxpayers. The column answers questions most frequently asked by taxpayers.

Q — I pay an accountant to take care of my federal taxes, but the IRS won't give him any information about a notice I recently received from the IRS stating that I still owe \$73 on my 1976 taxes. Since this same accountant had prepared my return last year, why won't the IRS let him represent me on this matter?

A — Federal tax information is considered confidential and federal law prohibits the IRS from disclosing such information about an individual to any third party tax preparer (or accountant in your case) without authorization from the taxpayer. If you want the IRS to give tax information to your accountant, a "power of attorney" must be prepared. This will be your authorization to have the IRS give information to the third party identified. Your accountant can take care of preparing and filing the power of attorney with the IRS, but you must sign it and, as such, authorize such a document which will allow the IRS to make the disclosure of tax information.

Q — I filed my federal tax return but failed to claim alimony as an adjustment to income. I learned after I filed that you could claim alimony without itemizing deductions. Should I amend my federal tax return?

A — Yes. Up until 1977 alimony could only be treated on the federal return as an itemized deduction. Last year tax legislation changed the law so that those who claim the standard deduction (now called zero bracket amount) could also claim alimony and reduce their taxes, not by way of itemizing deductions, but by way of claiming alimony as an adjustment to income. Accordingly, the adjustment will reduce income and the taxpayer need not itemize deductions. To amend your 1977 return use a Form 1040X. When you file your 1978 return next spring, you will file a Form 1040, which is required if you have to claim an adjustment to income (such as alimony payments).

UKRAINE: A CONCISE ENCYCLOPAEDIA

Volume I and II

The First Volume: General Information, Physical Geography and Natural History, Population, Ethnography, Ukrainian Language, History of Ukraine, Ukrainian Culture, and Ukrainian Literature.

Price: \$45.00

The Second Volume: Law, The Ukrainian Church, Scholarship, Education and Schools, Libraries, Archives, and Museums, Book Printing, Publishing and the Press, The Arts, Music and Choreography, Theater and Cinema, National Economy, Health and Medical Services and Physical Culture, the Armed Forces, Ukrainians Abroad.

Price: \$60.00

**You can obtain both volumes
for only \$94.50**

Fill out the order blank below and mail it with your check or money order.

USE THIS COUPON!

To: **UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.**
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
I hereby order **Ukraine: A Concise Encyclopaedia**

Volume I — \$45.00
 Volume II — \$60.00
 Volumes I & II — \$94.50

Enclosed is (a check, M. O.) for the amount \$_____

Please send the book (s) to the following address:

Name _____

No. _____ Street _____

City _____ State _____ Zip Code _____

WORD JUMBLE

Demonological Figures in Ukrainian Folklore

The jumbled words below represent the names of demonological figures in Ukrainian folklore. They are transliterated according to the system employed in "Ukraine: A Concise Encyclopaedia." The names can be identified by rearranging the letters. Letters underlined with a double line form the mystery words.

- KVAMA _ _ _ _ _ =
- MOVOKYD _ _ _ _ _ =
- YKLISOV _ _ = _ _ _ _ _
- PLYVOKO _ _ _ = _ _ _ _ _
- KNIDAVOY _ _ _ _ _ =
- AKULARS _ _ _ _ _ =
- BLOTKYANIO _ _ _ _ _ = _ _ _ _ _
- YORP _ _ = _ _ _
- KLOVUKAVA _ _ _ = _ _ _ _ _ _ _ _
- CHARTOPE _ _ _ _ _ =

Many of them figure in this literary classic:

Answers to last week's jumble: Cheremshak, Bilyk, Herman, Zerebniak, Bovoljak, Olshanetska, Dushnyck, Malleyvch.

Mystery word: Kapitula.

HAVE AN INTERESTING JUMBLE? SEND IT IN.

NO PLACE LIKE SOYUZIVKA!

SOYUZIVKA

BEAUTIFUL ESTATE OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASS'N
IN THE ROLLING CATSKILLS NEAR KERHONKSON, N.Y.

It's the best place to be for a sunny, enjoyable vacation!

Make your reservations now — for a week, or two, or three.

Exquisite natural surrounding, renovated rooms, home-made recipes, 8 tennis courts, volleyball courts, Olympic-size swimming pool, entertainment, sports, special weekend concert programs.

Tennis Camp

JUNE 17 to JUNE 30, 1978

BOYS and GIRLS age 12-18

Children's Camp

(for youngsters age 7 to 11)

BOYS — JUNE 24 to JULY 8, 1978

Girls — JULY 22 to AUGUST 15, 1978

Folk Dance Workshop

JULY 8 to JULY 22, 1978

Musical Workshop

AUGUST 6 to AUGUST 19, 1978

Ukrainian Cultural Courses

AUGUST 6 to AUGUST 26, 1978

Name _____
Address _____

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE

Kerhonkson, N.Y. 12446

Tel.: (914) 626-5641

UCCA Washington News

* On April 5, UCCA President Dr. Lev Dobrianski delivered a lecture on "The Two Remaining Empires: the USSR and the PRC" at the Islamic Center in Washington, D.C. This was part of the "Close Up" program in the nation's capital. Over 600 select high school students from the South and Midwest heard the lecture. Many interesting questions were raised. The center was one of the sites of the Hanafi assault a year ago. Literature on the captive nations was distributed.

* Long negotiations culminated on April 10 between the UCCA President and officials of the World Anti-Communist League regarding participation in the WACL Conference at the end of April. Despite the support of some groups in WACL, the heavy financiers of the conference oppose the person and affiliations of the UCCA President, who is regarded as "an international Zionist" and "a Carter human rights" advocate.

* On April 13 Dr. Lev Dobrianski was briefed by several members of the House Armed Services Committee who for the first time as members of that committee were invited to visit the Soviet Union. Among many other valuable insights given, the obvious differences between Kiev and Moscow were concretely related. Significant, too, was their meeting with leaders of the Supreme Soviet in Moscow. At a meeting there, a copy of the Congressional book, "The Bicentennial Salute to the Captive Nations" was produced, and the names of several of the U.S. delegation were read from the index. In a somewhat embarrassing confrontation, one of the Soviet members asked, "What do you want to do, break up our country?" The names of Chairman Melvin Price, Marjorie Holt, Samuel Stratton and others who attended were read. The book was prepared by the UCCA President and Miss Vera A. Dowhan of the National Captive Nations Week.

* The UCCA President submitted his views in the second phase of his consultation with the U.S. Council of Bishops regarding a statement on Christianity and Marxism. A point-by-point input was made on April 18 toward a strong statement covering the forces at work globally. Sessions are planned for the next five months.

* On April 20, the UCCA President outlined to Mr. Fred Silverman, president of NBC, his critical views of the nationwide TV film, "Holocaust." A news release, based on the letter, was prepared by UNIS and distributed to the media. Specific criticisms were made of statements regarding Ukrainians in the four-part series. The UCCA President stated in part: "We would... urge an equally thorough treatment of Moscow's man-made famine in Ukraine in 1932-33, of the vast Soviet concentration camp system under the MVD, or of Operation Keelhaul."

UKRAINIANS IN PENNSYLVANIA

A CONTRIBUTION TO THE GROWTH OF THE COMMONWEALTH

Price: \$6.00 (hardbound), \$4.00 (softbound).
Postage and handling \$0.75.
New Jersey residents add 5% sales tax.

SVOBODA BOOKSTORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07303

HNIZDOVSKY

WOODCUTS, 1944 - 1975

A Catalogue Raisonne by ABE M. TAHIR, Jr. with a foreword by PETER A. WICK and an autobiographical essay by JACQUES HNIZDOVSKY.
Price: \$25.00 hard bound, Postage and handling one dollar,
New Jersey residents add 5% sales tax.

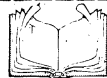
SVOBODA BOOKSTORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07303

A GIFT OF LASTING VALUE

The following books are available at the Svoboda Bookstore:



BOOMERANG—The Works of VALENTYN MOROZ

by Yaroslav Bihun
introduction by Dr. PAUL L. GERSPER
Unbound \$3.75
Bound \$5.75

HNIZDOVSKY—Woodcuts, 1944 - 1975 a catalogue raisonne by Abe M. Tahir, Jr. \$25.00

A HISTORY OF UKRAINE by Michael Hrushevsky \$20.00

UKRAINIANS ABROAD—Offprint from UKRAINE: A CONCISE ENCYCLOPAEDIA by Volodymyr Kubijovyc \$3.00

THE UKRAINIANS IN AMERICA by Myron B. Kuropas \$4.95

THEIR LAND—An Anthology of Ukrainian Short Stories by Michael Luchkovich \$3.00

FATHER AGAPIUS HONCHARENKO—First Ukrainian Priest in the United States by Theodore Luciw \$7.50

Ivan Franko. POEMS from translations of Percival Cundy by Clarence A. Manning \$3.50

HETMAN OF UKRAINE—IVAN MAZEPPA by Clarence A. Manning \$2.50

UKRAINE UNDER THE SOVIETS by Clarence A. Manning \$2.50

A STUDY OF VASYL STEFANYK: THE PAIN AT THE HEART OF EXISTENCE by D. S. Struk, with foreword by G. S. N. Luckyy **Bound \$8.50**

INVINCIBLE SPIRIT. Art and Poetry of Ukrainian Women Political Prisoners in the U.S.S.R. Poetry and text translated by: Bohdan Yasen; Ukrainian text by: Bohdan Arey **Bound \$30.00**

THE UKRAINE, 1917-1921: A STUDY IN REVOLUTION. Edited by Taras Hunczak with the assistance of John T. von der Heide. Cambridge, MA: Harvard Ukrainian Research Institute 1977. 424 pages—hard bound. \$15.00

THE ANARCHISM OF NESTOR MAKHNO, 1918 - 1921. An Aspect of the Ukrainian Revolution, Edited by Michael Palij. 428 pages, hard bound. Price \$14.50

Ivan Franko: HIS THOUGHTS AND STRUGGLES by Nicholas Wacyk \$7.75

CATARACT by Mykhaylo Osadchy \$3.95

FOLK ART OF CARPATHO - Ukraine by Emily Ostapchuk \$15.00

SHEVCHENKO'S TESTAMENT by John Panchuk \$3.00

ENGLISH - UKRAINIAN Dictionary by M.L. Podvesko \$10.00

ETHNOCIDE OF UKRAINIANS IN THE USSR The Ukrainian Herald issue 7-8 by Olena Sacuk and Bohdan Yasen introduction by ROBERT CONQUEST
Unbound \$3.95
Bound \$6.95

SPIRIT OF UKRAINE—Ukrainian contributions to world's culture by D. Snowyd \$1.50

DIPLOMACY of DOUBLE MORALITY Europe's Crossroads in Carpatho-Ukraine 1919-1939 by Peter G. Stercho \$15.00

REVOLUTIONARY VOICES—Ukrainian Political Prisoners condemn Russian colonialism by Slava Stetsko \$6.50

GRANITE OBELISKS by Vasyly Symonenko \$5.00

UKRAINIANS IN PENNSYLVANIA — a contribution to the growth of the commonwealth \$4.00 (softbound)
\$6.00 (hardbound)

FOR A BETTER CANADA by Senator Paul Zyzyk \$3.00

THE USSR vs. DR. MIKHAIL STERN. Soviet "Justice" vs. Human Rights. The only tape recording of a trial smuggled out of the Soviet Union. Edited by August Stern, translated from the Russian by Marco Carynnyk. 267 pages—hard bound. \$9.95

Please select the book or books you wish to have and send remittance by check or money order, including postage \$1.00 to \$3.00 (depending on the number of books) and a 5% sales tax for New Jersey residents, to:

SVOBODA BOOKSTORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

Looking for information about my cousin,
MICHAEL GOSHKO (or HOSHKO),
born in Ukraine in 1927 and was last heard of in
Germany. Anyone knowing him or his
whereabouts please contact:

M. J. GOSHKO

3561 Studor Saginaw, Mich. 48601



Cosmic view of life — this ancient symbol, often called the star or rose, represents an orderly concept of our universe. Its origin is attributed to the peoples that once inhabited the reaches of Eastern Europe thousands of years ago. Through the ages it has been associated with the mysteries of life and used in many decorative ways. This striking pendant is being offered by Lynad in solid sterling silver (actual size shown) expertly hand-crafted, including an 18 inch sterling silver chain. Both for \$17.50. Money back guarantee. Check or money order. Postage and handling add 6% sales tax.

The Lynad Company
39 Lions Drive
Moerisville, PA 19067
© Lynad Co. 1978